

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Hansen
OPTIQUE SA
Sierra
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierra

Vendredi 24 mai 2013 | No 10 | 99e année



Au pas et en musique!

CHALAIS | L'Avenir a organisé le 113^e Festival des Musiques des districts de Sierra et Loèche. Retour en images. REMO
> 16-17

Pêche alpine

CHANDOLIN | Découverte de la pêche en montagne au lac Noir, en-dessus de Chandolin.
> 4

Avenir assuré pour Sismics

SIERRE | Le Sismics Festival débute le 27 mai. Interview du président Stéphane Sassano, entré en fonction il y a un an.
> 6-7

L'avis d'un spécialiste

COURSE À PIED | Le Benou se déroulera le 1^{er} juin. Passage en revue du parcours de 10,8 km avec Tarcis Ançay, cinq fois vainqueur.
> 25

Temps d'arrêt	2
L'info	4
Gens d'ici	13
Culture-Société	20
Sports	25

PUB

On cherche terrains

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierra - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch
NOËS - Rue des Abeilles À VENDRE
Le dernier appartement 3 1/2 p. Fr. 418'000.-

GARAGE Atlantic
LAURENT BRANDI
Agent officiel
CHEVROLET PEUGEOT

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - © 027 455 87 27

Hyundai i30 3 portes
PRÊTE À FAIRE SENSATION.
Dès Fr. 18'590.-

GARAGE LA FONTAINE
Giovanni et Marc-André Quirighetti
Rte de Sion 30 | SIERRE | 027 456 1000 HYUNDAI

Grand concours



«Le jds» et l'école de parapente Twistair, à Vercorin, poursuivent leur collaboration en cette année 2013.

Collines et châteaux dominent la plaine sierroise. Le vignoble entoure l'édifice photographié par le parapentiste. Saurez-vous le reconnaître?

Vous avez jusqu'au vendredi 31 mai, 17 h, pour donner votre réponse. Celle-ci se fait via le site internet de l'école: www.twistair.ch.

Le gagnant, tiré au sort, se verra offrir un vol en parapente biplace, d'une valeur de 140 francs!

Le gagnant du concours du 26 avril est **Marc-Aurèle Favre**, de Sierre. La réponse à la question était: les Becs-de-Bosson, au-dessus de Grimentz.



LA QUESTION DE LA SEMAINE:
Quel est le nom de ce château?

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 24 450

Administration: Le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Administrateur délégué: Stéphane Estival

Rédaction:

Tél. 027 451 12 20 - www.lejds.ch
E-mail: redaction@lejds.ch
Bertrand Crittin (rédacteur en chef),
Isabelle Bagnoud Loretan (culture),
Claude-Alain Zufferey (sports),
Christian Dayer, Pascal Claivaz,
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.
Tél. 027 329 51 51,
fax 027 323 57 60.
E-mail: sion@publicitas.ch
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.
Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com

LA QUINZAINE EN BREF Bertrand Crittin

ANNIVIERIS

Bilan mi-figue, mi-raisin. L'exercice 2011-2012 d'Anniviers Tourisme (AT) souffle le chaud et le froid. Le volume des nuitées poursuit son érosion. Elles se fixent à 666 000 – baisse de 21% –, alors qu'elles étaient encore à 800 000 quatre ans auparavant. L'exercice se boucle également sur un déficit de près de 170 000 francs. Directeur d'AT, Simon Wiget retrouve le sourire lorsqu'il évoque le pass Anniviers Liberté. Lancé l'an dernier, il a connu le succès. La comparaison entre les étés 2011 et 2012 est éloquent. Les cars postaux ont transporté 29% de passagers supplémentaires, les Remontées mécaniques de Zinal 71%, celles de Grimentz 43% et celles de Saint-Luc/Chandolin 32%. Anniviers Liberté a apporté une hausse de 40% de nuitées estivales à la vallée.

CRANS-MONTANA

Double oui. L'assemblée générale extraordinaire de Crans-Montana Aminona (CMA) a accepté, la semaine passée, les deux points à l'ordre du jour: l'augmentation du capital-actions de 7,4 millions de francs et celle du nombre d'administrateurs de 7 à 9. Ce double oui permet l'entrée du Tchèque Radovan Vitek au conseil d'administration. Il détient 10% du capital de CMA et veut construire deux hôtels au départ de la télécabine de Crans-Cry d'Er (voir «Le jds» du 10 mai).

L'INVITÉ

Sauvage et domestique

JEAN-MICHEL BONVIN

Sauvage, robuste et... médicale. Les vertus de l'edelweiss sont multiples. L'immortelle des neiges est la fleur alpine par excellence. Pas étonnant donc qu'elle ait été choisie comme symbole par Suisse Tourisme. Cette fleur mythique est réputée pour pousser tout là-haut sur la montagne - jusqu'à 3000 mètres d'altitude - à la frontière des neiges éternelles, dans des endroits rocaillieux et inhospitaliers. Symbole aux multiples facettes, l'edelweiss figure sur notre pièce de cinq francs, sur nos montres, notre chocolat ou les épauettes de nos gradés... Elle incarne les valeurs de pureté, de robustesse et de bravoure attachées à notre pays, au valeureux peuple des Alpes...

Jusqu'il y a peu, on la croyait purement sauvage. Menacée de disparition, elle appartient aux espèces protégées. Les recherches de l'agronome valaisan Charly Rey, de la station des Fougères, ont permis de domestiquer cette fleur, au terme d'une sélection scientifique. L'edelweiss est actuellement cultivé principalement en Valais. Des milliers de tonnes sont livrées notamment à des fabricants de cosmétiques.

Eh oui! Les propriétés qui permettent à l'immortelle de survivre aux conditions climatiques extrêmes se sont révélées bénéfiques pour nous protéger du soleil. Les extraits d'edelweiss se retrouvent dans une foule de crèmes: anti-rides, solaires, hydratantes... qui protègent l'épiderme des radicaux libres émis par les rayons UV qui détériorent l'élasticité de la peau.

On attribue à cette plante «magique» d'autres vertus médicinales, contre les douleurs abdominales, les diarrhées, les bronchites, les angines, etc. Elle possède des propriétés anti-inflammatoires et antibactériennes. Songez-y lors de votre prochaine randonnée en montagne: esthétique, symbolique, la merveilleuse étoile des neiges se révèle aussi un précieux allié de votre santé!



LE BILLET

Fraîcheur

BERTRAND CRITTIN

Vous tenez entre vos mains le dernier numéro du «jds». Mais rassurez-vous! Le bimensuel du district ne disparaîtra pas pour autant. Simplement, dès le vendredi 7 juin, une nouvelle formule sera distribuée dans vos boîtes aux lettres. Du dynamisme et de la fraîcheur dans la mise en page, le retour aux couleurs originelles, le cyan (bleu), voilà les principales nouveautés qui habilleront le journal de Sierre. La forme change – la formule actuelle date du 20 janvier 2006 -, mais notre mission reste toujours la même: parler de la région de Sierre (Anniviers, plaine et Crans-Montana), et surtout des personnes qui la font vivre. Société, culture, sport, politique, économie... les domaines que touche le magazine sont larges. La rédaction les traite avec un seul objectif: être proche de vous, toujours. Ce nouveau départ nous permettra de fêter dignement et avec enthousiasme notre centenaire en 2014.

LE CHIFFRE

B.C. | TI Informatique fête ses 30 années d'existence. La société célèbre son anniversaire ce samedi 25 mai à l'aéroport de Sion, en présence de 450 invités, dont l'astronome et conférencier Caude Nicollier. TI Informatique a été fondée à Sierre - elle est toujours basée au Technopôle - en 1983 par trois entrepreneurs: Pierrette Salamin, Marc-André Berclaz et Claude-Michel Salamin, rapidement rejoints par Laurent Salamin. L'entreprise, aujourd'hui, occupe 200 collaborateurs, recense 2000 clients dans le monde et 200 000 utilisateurs pour sa gamme de logiciels!

30

«L'épisode Aldi est terminé. Le discounter allemand a renoncé à s'installer sur le site de Sierre»

GABY FAVRE,
PRÉSIDENT D'AGROL

LA PHRASE

B.C. | La coopérative Agrol a tenu ses assises générales samedi dernier à Granges. Le président Gaby Favre a annoncé la fin de la saga Aldi. Le discounter allemand désirait s'installer sur le site d'Agrol, à l'entrée de Sierre. Le projet était en stand-by depuis des années. Aldi a finalement renoncé, cédant même à la coopérative les 200 000 francs versés à titre d'acompte pour l'achat du terrain. Celle-ci a désormais le projet de réunir le centre jardin et les dépôts agricoles. Une étude de faisabilité est en cours. Agrol compte plus de 700 adhérents, pour un chiffre d'affaires de 16 millions de francs.

BRÈVES

SIERRE

Premier prix pour les apprentis méritants

La ville de Sierre lance un concours pour tous les apprentis méritants domiciliés sur la commune. Ce prix s'adresse aux jeunes en formation, de la première année à l'obtention du CFC. A fin 2013, quatre lauréats seront désignés, ils se partageront un prix d'une valeur totale de 5000 francs. Par cette initiative, le conseil municipal a «décidé d'encourager la formation professionnelle et de la mettre en valeur». Laetitia Massy, conseillère en charge du dicastère enseignement, actions sociales et médico-sociales, présidera le jury de cinq membres. Celui-ci ne tiendra pas uniquement compte des notes obtenues par les apprentis pour se prononcer. D'autres critères seront évalués: progression, assiduité, investissement, capacité à tenir des observations, intérêt pour le métier, capacité d'autonomie, intégration dans l'entreprise et comportement général.

Les postulations se font sur la base d'un formulaire d'inscription, rempli sous la forme papier ou en ligne sur le site www.cms-sierre.ch. Le dépôt des candidatures est fixé au 31 juillet 2013.

VERCORIN

Lancement du «Vercopass»

La station de Vercorin vient de lancer le «Vercopass», une offre spéciale qui vise à booster les locations de l'été 2013. C'est simple, le passeport équivaut à un rabais de 20% sur de nombreux services et activités de la station: hébergement, restauration, télécabine, forêt de l'aventure, vols en parapentes, location de VTT... L'offre est valable sur les séjours d'une semaine réservés avant le 15 juin et utilisables jusqu'au 31 août. Pour les courts séjours (entre deux nuits et une semaine), la réduction est de 10%. Plus d'informations à l'office du tourisme de Vercorin: 027 455 85 55 ou sur le site www.vercorin.ch.

Une autre façon de pêcher

CHANDOLIN | La pêche dans les lacs d'altitude ouvrira le 1er juin. Certains plans d'eau en Valais sont gérés par des privés, comme le lac Noir au-dessus de Chandolin. Présentation avec son responsable Cédric Donzé.

BERTRAND CRITTIN

Les pêcheurs de l'Amicale du lac Noir devront faire preuve d'un peu de patience. L'ouverture officielle de la pêche en montagne est bien prévue le premier week-end de juin. Mais la neige, abondante cet hiver, retarde l'accès au plan d'eau situé au-dessus de Chandolin. «L'empoissonnement du lac ne s'effectuera pas avant mi-juin ou peut-être même début juillet», précise Cédric Donzé, président de l'Amicale. Le lac Noir pointe à 2550 mètres d'altitude.

CONTRAT D'AFFERMAGE

Depuis trois ans, sa gestion est entre les mains de Cédric Donzé, qui a signé un contrat d'affermage, à durée déterminée, avec le Service de la chasse, de la pêche et de la faune du canton du Valais. Prix de la location annuelle: 1300 francs. «Le lac n'est pas très grand. Mais c'est l'un des plus chers du canton», avoue le pêcheur. Le bail fait de la «gouille» anniviarde un espace privé. Le lac d'altitude est avant tout accessible aux membres de l'Amicale, qui paient une cotisation, en sus de leur permis traditionnel. D'autres sont ouverts aux détenteurs du permis cantonal, à l'image du barrage de Moiry.

L'Amicale ne reste toutefois pas insensible aux sollicitations. En 2011, elle a même approché l'office du tourisme de Chandolin pour organiser une activité. Une fois par semaine en été, les familles peuvent s'initier à la pêche en montagne. L'animation marche du tonnerre de Dieu. «L'enfant qui sort sa première truite est un gamin heureux. Et c'est un futur pêcheur», raconte le président.



Cédric Donzé préside l'Amicale des pêcheurs du lac Noir. Il a passé un contrat avec le canton du Valais pour gérer le plan d'eau situé au-dessus de Chandolin.

LDD

UN AUTRE ESPRIT

C'est exactement ce qui s'est passé pour Cédric Donzé. Initié à la pêche par son grand-père dans la vallée de la Loue - près de Pontarlier dans le Doubs -, il n'a quasiment plus lâché sa canne depuis. Ce dernier avoue toutefois un faible pour la pêche en rivière, plus sportive et technique que la pêche pratiquée sur les plans d'eau d'altitude. «Je considère cette dernière comme un loisir. Elle est plus facile d'accès, idéale pour apprendre, tranquille. On pêche entre copains, on se fait plaisir. On sort le poisson et le soir venu, on l'apprête au feu de bois», explique l'Anniviarde. L'approche et la philosophie sont différentes. La finalité demeure identique: prendre du poisson.

Au lac Noir, l'Amicale s'organise pour que ce soit le cas. An-

nuellement, elle déverse 200 kilos de truites - trois variétés, fario, arc-en-ciel et cristivomer - dans les eaux cristallines du lac, généralement d'une taille de 30 à 35 centimètres, l'équivalent d'un poids de 500 grammes à un kilo. A terme, Cédric Donzé aimerait diminuer ces quantités importantes, car elles ont un coût: une moyenne de 19 francs le kilo de truites. «Certains poissons réussissent à passer l'hiver, car le lac ne gèle pas totalement. Je n'ai pas assez de recul pour savoir si les truites se reproduisent. Je n'ai pas encore observé d'alevins. La présence des vairons atteste, en tous les cas, de la bonne qualité des eaux du lac Noir», indique Cédric Donzé. De bon augure pour la saison qui s'annonce. Mais on le répète, encore un peu de patience messieurs les pêcheurs.

rencontres ORIENT OCCIDENT

2 AU 8 JUIN 2013

SIERRE SUISSE

WWW.CHATEAUMERCIER.CH



CONFÉRENCES - PROJECTIONS DE FILMS
EXPOSITION D'ART VIDÉO CONTEMPORAIN
CAFÉ LITTÉRAIRE - LECTURES - CONCERTS
ATELIERS DÉBATS - MARCHÉ INTERCULTURELLE

FILMS

en collaboration
avec



DIMANCHE 2 JUIN

17h00 **La 5^{ème} corde** de Selma Bargach
20h30 **Les Citronniers** de Eran Riklis

LUNDI 3 JUIN

20h30 **Les femmes du bus 678** de Mohamed Diab

MARDI 4 JUIN

20h30 6 courts métrages de l'Ecole d'Art de Marrakech

Documentaires :

Danse Orientale de Amine Smai

Elles, confessions nocturnes de Firdaous Ait Laghdar

Fictions :

Bebope de Alaa Akaaboune

Nuit de noces de Marcelin Bossou

Apnée de Mahassine El Hachadi

L'arroseur de Mohamed Aouad

CINÉMA DU BOURG, ENTRÉE LIBRE

MERCREDI 5 JUIN 20H30

CONCERT DE L'ENSEMBLE VOCAL

ORGANUM

La parole chantée
dans le Christianisme
et l'Islam

Chants Romains, Byzantins et Samaa marocain

ÉGLISE STE-CATHERINE, ENTRÉE LIBRE



PROGRAMME

DU 6 AU 8 JUIN
CHÂTEAU MERCIER

Un billet unique vous permet d'assister à toutes les manifestations organisées au Château Mercier et ses dépendances du jeudi 6 au samedi 8 juin 2013. Ces billets (bracelet au prix de CHF 50.-) sont en vente auprès de l'Office du Tourisme de Sierre (Tél. +41(0)27 455 85 35).

Durant l'événement, un espace restauration vous accueille à la Terrasse «Est» du Château.

JEUDI 6 JUIN

18h00 **Vernissage officiel** Château Mercier
19h00 **Récital lyrique** – chants arabes et musique classique
avec Laure Barras, soprano et Mahmoud Chouki, guitare
20h30 **Cocktail dînatoire**

VENDREDI 7 JUIN

09h00 **Cercle de Parole** organisé par Compostelle Cordoue Villa Ruffieux
11h00 **Conférence** de Angelo Husler «Al Andalus» Salle de la Piscine
14h00 **Table ronde** organisée par «Reconstruire ensemble» Salle de la Piscine
Concert à trois voix, juive, chrétienne et musulmane : une possible harmonie?
Le Grand Rabbin Marc Raphaël Guedj – Père Maroun Atallah – Cherif Douzanne Mohammed Ali, membre de la Confrérie Alawiyya
17h00 **Conférence** de Charles Mèla «Grael et Orient» Salle de la Piscine
20h00 **Lecture de textes** «Les milles et une nuit» par les comédiens Assaad Bouab et Jérémie Sonntag Château Mercier
21h15 **Cocktail dînatoire** en collaboration l'Espace Interculturel - Sierre Château Mercier

SAMEDI 8 JUIN

11h00 **Conférence** de Frédéric Mörri «Les Alexandries» Salle de la Piscine
14h00 **Conférence** de Setty G. Simon-Khedis «Abd el Kader» Salle de la Piscine
16h30 **Rencontre littéraire** Château Mercier
avec Elias Sanbar Ambassadeur, Délégué permanent de la Palestine auprès de l'UNESCO
20h00 **Concert et atelier musical** Château Mercier
Mahmoud Chouki, Alaa Zouiten, Stéphane Chapis, Xavier Moillen, Samuel Pont
21h30 **Cocktail dînatoire** en collaboration l'Espace Interculturel - Sierre Château Mercier

EXPOSITION DE VIDÉOS D'ART CONTEMPORAIN

«Observations du divan oriental-occidental – Multilogue en art vidéo»
A la Villa Ruffieux et dans les dépendances du Château Mercier.

Ouvert dès le jeudi 6 juin, 17h à 20h.
Ve-Sa. 7-8 juin 11h-20h. Di. 9 juin 11h-17h. **ENTRÉE LIBRE**

MARCHÉ INTERCULTURELLE

St-Maurice/Abbaye – Sierre/Château Mercier
Ouverte à toutes et à tous.

Du mardi 4 au jeudi 6 juin 2013.
Infos et inscriptions :
Tél. 027 483 22 93 ou 079 712 55 43



FONDATION MARTIN BODMER
BIBLIOTHÈQUE ET MUSÉE



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Sous le patronage
de l'UNESCO



Fondation Ousseimi
Genève



Compostelle Cordoue
un chemin vers la compréhension et le dialogue

FONDATION COROMANDEL



UNIVERSITÉ DE FRIBOURG SUISSE
UNIVERSITÄT FREIBURG SCHWEIZ



CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS



Le Canton
du Valais
encourage
la culture
Des Nations
Wallis
fördert Kultur

Avec le soutien de la
Loterie Romande

MIGROS
pour-cent culturel



MANOR SIERRE



cana
kana 9

ATELIER GRAND

Le Sismics Festival a trouvé

SIERRE | le Sismics Festival se tient du 27 mai au 2 juin à Sierre. Le président Stéphane Sassano a repris les rênes de l'événement l'an dernier, alors que la situation financière était délicate. Les soucis sont désormais derrière et le Sismics va de l'avant.

BERTRAND CRITTIN

«C'est un rôle qui n'est pas toujours facile, mais le défi m'a plu. Je n'ai en tous les cas pas été dégoûté. J'ai hâte que cette septième édition du Sismics Festival démarre.» Derrière les propos du président Stéphane Sassano pointe le soulagement. La septième édition de l'événement sierrois se déroulera bien lors de la semaine de la Fête-Dieu, du 27 mai au 2 juin (voir encadré ci-contre). Mais c'est au prix d'une réorganisation et d'un grand travail du nouveau comité que la manifestation peut envisager l'avenir avec une certaine sérénité.

Stéphane Sassano, comment se porte le Sismics Festival? L'an passé, c'était quitte ou double. Si vous êtes là, c'est plutôt bon signe?

Lorsque j'ai repris le Sismics, en 2012, il affichait un déficit de 80 000 francs. J'avais bon espoir de rembourser cette dette sur trois ans. Mais en serrant la vis financièrement et en redimensionnant le festival, nous avons réussi à payer tous les créanciers. Aujourd'hui, les comptes sont à zéro. Nous avons reçu un grand soutien de la commune, qui a consenti une petite rallonge financière. Même l'Etat du Valais y est allé de son aide. Tous ont cru en ce que nous faisons. L'effet nouvelle équipe et curiosité a joué en notre faveur. L'image du festival a changé.

2013 correspond à un nouveau départ?

Surtout pour le comité, car nous n'avons plus à nous soucier de l'existence du festival. Notre objectif est de le stabiliser. S'il est viable et sain, nous espérons grandir chaque année un peu, selon l'état de nos finances. La

dernière édition a dégagé un petit bénéfice. Nous demeurons prudents. Comme tout événement culturel, le Sismics ne s'autofinance pas. C'est impossible! Les comptes sont équilibrés, grâce aux soutiens.

Le festival a donc toujours sa place à Sierre?

Oui. Le soutien politique nous a confortés dans notre mission. Et les gens sont attachés au festival. Cinq mille personnes environ se sont déplacées au festival l'an dernier, dont 1900 entrées payantes pour les expositions. Ce chiffre est en hausse. La moyenne tournait autour de mille les années précédentes. C'est très bon signe pour le festival.

Le budget du festival a diminué. Y a-t-il un risque de péjorer la qualité des expositions?

Le budget se monte à 436 000 francs. Le seul poste auquel le comité n'a pas touché est celui des expositions. Il a même augmenté cette année. Nous avons eu des retours positifs sur la qualité des expositions présentées. La scénographie a été soignée. Le fait que les visiteurs se baladent dans des univers différents à chaque accrochage a plu. C'est ce qu'il faut faire.

Quelles sont les nouveautés de cette édition?

Tout d'abord, nous reprenons les concepts qui ont connu le succès, comme les visites guidées et les ateliers pour les écoles et les visiteurs. Nous mettons un gros effort sur la scénographie des expositions. Elles seront moins nombreuses, mais plus grandes. Au rayon des nouveautés, nous allons créer une exposition par nous-mêmes, ce qui n'avait plus été fait depuis des



Stéphane Sassano, président du Sismics Festival, a passé une première année difficile, à éponger les dettes. C'est aujourd'hui derrière et la manifestation a trouvé son équilibre et son rythme. BITTEL/NOUVELLISTE

«Nous n'avons plus à nous soucier de l'existence du Sismics Festival. Aujourd'hui, les comptes sont à zéro»

Stéphane Sassano, président du Sismics Festival

années. Des artistes invités réaliseront une œuvre unique sur le thème des Moomins. Le parcours à l'intérieur des caves Tavelli a été repensé. Les spectateurs ne doivent pas avoir l'impression qu'ils assistent au même festival chaque année.

Vous délocalisez le festival en ville. N'avez-vous pas peur de vous disperser?

Non, je ne le pense pas. Les Ca-

ves Tavelli restent le cœur du festival. Nous ne savons pas vraiment quel sera l'avenir de ce bâtiment. La seule certitude: le Sismics n'a pas envie de le quitter. Sa situation en ville et sa taille sont idéales. Mais nous avons aussi envie de sortir du cloisonnement des Caves Tavelli, de montrer des expositions plus petites, de créer des événements autour du festival. Ils peuvent attirer des publics dif-

son RYTHME

Un festival d'images pour tous

B.C. | Le Sismics Festival n'est pas seulement un événement lié à la bande dessinée. C'est un festival d'images. Le président Stéphane Sassano y tient. «Le dessin et l'illustration sont au cœur du festival. Mais penser la manifestation en termes d'images nous ouvre à d'autres univers, élargit le champ des idées.» Il y aura par exemple des projections au cinéma du Bourg, la HES-SO organisera des events-photos. Des animations visuelles de toutes sortes se dérouleront en dehors des Caves Tavelli. Celles-ci accueilleront plusieurs expositions. La principale sera une rétrospective de l'univers des Moomins. Les bandes dessinées et les livres d'illustrations des Moomins viennent d'être réédités et sont très en vogue. Ambroise Héritier, originaire de Savièse, proposera une exposition originale. Ses œuvres seront éclairées par de petites lampes. Le spectateur sera plongé dans une ambiance sombre et énigmatique. Le dessinateur genevois Philippe Lardy présentera une rétrospective de sa carrière, lui qui est connu pour ses illustrations grands formats. On trouvera aussi une exposition commune des élèves de l'EPAC, le collectif français Icinori, les dessins de Liliana Salone ou encore Ugo Gattoni, illustrateur d'une jeune maison d'édition française, les éditions Copains, le coup de cœur du comité du Sismics. «Les expositions ont plusieurs niveaux de lecture. Elles sont accessibles à toutes personnes. Une phrase du type, "Ce n'est pas pour moi!" doit disparaître. Le comité y est très attentif. Si un projet ne nous parle pas, nous le rejettons», explique Stéphane Sassano. Cette année encore, le public et notamment les enfants pourront tester leurs talents artistiques, à travers cinq ateliers menés par des professionnels: initiation à la BD, street art, création de pop-up, le monde de l'animation, et les super-héros.

Infos pratiques, programme complet, concerts sur www.sismics.ch

férents et sont des produits d'appel pour le Sismics. Ça met une ambiance dans la ville. Le festival investira la médiathèque, les Wagons proches de l'Aslec, le cinéma du Bourg. Les auteurs dédicaceront à la Villa Bayard. C'est aussi important pour eux et pour le public de se rencontrer dans un lieu convivial.

Les concerts ont plombé les finances du festival ces dernières années. Or, ils sont toujours bien présents?

Nous avons déjà organisé des concerts l'an passé. Ce n'est pas notre fonds de commerce. La programmation musicale ne prendra jamais le dessus sur les expositions. Le budget est dérisoire et ne grandira pas. Sur une semaine, il faut proposer

des animations. Bellevue est un espace convivial qui s'y prête.

Le festival dure une semaine, est-ce le bon rythme?

Avec la Fête-Dieu au milieu de la semaine, nous avons trouvé le bon rythme. Peu de visiteurs viennent aux Caves Tavelli les lundi, mardi et mercredi. Mais ce sont trois jours dédiés aux écoles et les Caves font le plein. La Terrasse des Caves, gérée par les anciens, devient le lieu de l'apéritif de fin de journée durant la semaine. Nous avons hésité à programmer le festival sur deux week-ends. Nous y avons renoncé, par peur de trop nous disperser. Plus un événement est long, plus les gens disent qu'ils ont le temps de s'y rendre. Finalement, ils ne se déplacent pas.

Et si j'invitais mon voisin?



La photographie de Pierrot et Katia Vuistiner (au centre avec le t-shirt de la Fête des voisins) a remporté le concours 2012. Elle résume l'esprit de la manifestation: convivialité et simplicité. LDD

BERTRAND CRITTIN

SIERRE | Pour la cinquième année consécutive, Sierre participera à la Fête des voisins le 31 mai. Le principe de la manifestation reste rigoureusement identique, mais une nouveauté intervient cette année. Jusqu'ici organisé le dernier mardi du mois de mai, l'événement est déplacé au vendredi. Sierre s'aligne ainsi sur les autres villes de Suisse romande. Une rocade qui devrait profiter à l'engouement populaire. «Les participants pourraient être plus nombreux» concède Florence Zufferey, déléguée à la jeunesse de la Ville. «Mais c'est avant tout une fête intergénérationnelle. En semaine, si les enfants se couchent à 20 h en raison de l'école, le but n'est pas atteint.»

Edition après édition, le succès ne se dément pas. Depuis 2009, le nombre de fêtes officielles a quasiment doublé, passant de 42 à 75. Ce chiffre est même en-dessous de la réalité, environ 15% des fêtes sont organisées spontanément et ne sont pas annoncées à la Ville. «C'est difficile de comptabiliser les participants. Sur les photographies que nous recevons pour le concours, nous dénombrons au minimum dix personnes. Je dirais que 2000 Sierrois prennent part à la Fête des voisins», estime Florence Zufferey. Sierre n'est pas seule à festoyer. Née en 1999 à Paris, la

manifestation a conquis le monde: 12 millions de participants en 2011!

L'ESPRIT DE LA FÊTE

Chaque habitant a l'opportunité de réunir ses voisins pour partager un verre et/ou un repas dans le jardin, la cour de l'immeuble ou tout endroit approprié. La simplicité, la proximité et la convivialité sont les maîtres-mots de la fête. Événement populaire, elle crée et renforce les liens entre les habitants, elle développe des solidarités. «Cette fête nous a permis de briser la glace et de partager un moment festif avec des personnes vivant à quelques mètres de chez nous et que nous n'avions pourtant jamais eu l'occasion de connaître auparavant», témoigne une Sierroise. Les habitants restent les véritables organisateurs. La commune donne une impulsion et facilite l'organisation des fêtes. Du matériel est disponible gratuitement auprès du service-clients de la Migros du centre-ville. En échange de l'inscription de la fête, un kit d'organisation est distribué. «Le matériel et le kit sont disponibles depuis hier seulement, mais des gens se sont déjà renseignés pour les obtenir. Ils attendent la fête, qui devient une tradition de printemps», conclut Florence Zufferey.

Infos et règlement du concours photos sur www.sierre.ch/voisins.

AGENDA**SIERRE-SION****C'est l'heure du slowUp**

La septième édition du slowUp Valais est agendée au dimanche 2 juin entre Sion et Sierre, de 10 h à 17 h. Le rendez-vous annuel de la mobilité douce aura pour thème cette année, la mobilité pour tous. Les principales institutions valaisannes pour handicapés participeront à l'événement et détailleront leurs actions, notamment dans la promotion du sport et la facilitation des accès aux espaces publics. Des aires d'animations (activités, jeux, concours, espaces de relaxation et d'information, restauration,...) seront placées sur le parcours long de 38 kilomètres: à Sion, Bramois, Grône, Chalais, Chippis (nouveau), Sierre, Granges (nouveau). Le parcours est lui-même composé de trois boucles de 13, 17 et 8 kilomètres. Il s'effectue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Toutes les informations sur le site www.slowupvalais.ch

SIERRE**Appel aux soldats**

Les soldats et gardes du pape participent à la procession de la Fête-Dieu, le jeudi 30 mai. A Sierre, ils sont réunis sous la bannière du Corps de Dieu de Villa. Des uniformes sont à disposition pour des essayages le lundi 27 mai, à la salle paroissiale de Sainte-Croix à Sierre, entre 20 h et 21 h. Le jour de la Fête-Dieu, les soldats se retrouveront à 8 h 30 au café du Marché. Après la cérémonie, les soldats et leur famille sont conviés à prendre un repas en commun à la salle de gymnastique de Muraz.

Né pour lire

La bibliothèque-médiathèque de Sierre organise une rencontre Né pour lire le samedi 25 mai, de 10 h 30 à 11 h 30. Il s'agit d'un moment complice autour de livres sélectionnés pour les parents et leurs enfants de 0 à 4 ans.

Exposition de vêtements

L'Ecole de couture du Valais, installée à Sierre depuis 2008, exposera les travaux créés par ses élèves pendant une année de formation. L'exposition se tiendra du vendredi 31 mai au dimanche 2 juin à la salle de récréation de l'Hôtel de Ville de Sierre. Les visiteurs pourront se faire une idée de la «couturière moderne». Le métier de créatrice de vêtements est très diversifié et réunit autant les éléments créatifs que l'habileté manuelle. Ainsi seront dévoilés des travaux commandés par les clients, de la robe de mariée aux tenues folkloriques, jusqu'aux costumes de théâtre. Le vernissage aura lieu le vendredi 31 mai à 18 h. L'exposition sera ouverte les samedi et dimanche de 10 h à 17 h.

Célébrations

La fête est toujours à l'honneur lors des célébrations de l'Armée du Salut (AdS) de Sierre, à la Sacoche. Le dimanche 26 mai, la musique et les témoignages seront tirés du terroir local. Chacun pourra découvrir que des personnes ordinaires, peuvent vivre des choses extraordinaires. Le dimanche 2 juin, la célébration festive s'inscrira dans le cadre du slowup avec la participation de G.E. Jenzer. Un cocktail festif entre sport, joie et célébration sera proposé aux participants. Ouverture des portes à 17 h 30, début des célébrations à 18 h.

Les ateliers de l'Espace

L'Espace interculturel de Sierre propose plusieurs rencontres ces prochains jours. L'atelier de gym et bien-être sort des locaux et s'en va à Géronde ce vendredi 24 mai, avec départ à 14 h depuis l'Espace. Les ateliers



Les ateliers vacances de l'Aslec auront lieu la 2e partie de juillet. LDD

SIERRE**Les ateliers vacances**

Enfants et adolescents, réservez les semaines du 15 au 19 juillet et du 22 au 26 juillet! L'Aslec organise à nouveau des ateliers vacances pour les jeunes de 5 à 15 ans. L'association de loisirs sierroise propose des animations nombreuses, en fonction des classes d'âge des participants. L'ensemble des activités sera présenté dans les classes dès lundi 27 mai. Les inscriptions en ligne pourront se faire dès jeudi 6 juin, 19 h (www.aslec.ch). Au programme des 5-7 ans: aventure au Happy Land, visite de la ferme Marignaire, bricolage, observation de la nature, balade en

forêt et cueillette de plantes, plongée dans l'univers des pirates, atelier de cirque.

Au programme de 8-11 ans: découvertes sportives, visite d'une éolienne et du château de Chillon, rencontre avec un fromager et un pizzaiolo, l'envers du décor du «Nouvelliste», initiation à la cuisine végétarienne, dans la peau d'une star du chant, réécriture de contes et légendes, atelier pêche et miel.

Au programme des 12-15 ans: nuits en cabane et à la belle étoile, visite de l'observatoire de Saint-Luc, confection d'habits de mode, pratique des sports fun, réalisation d'un petit film.

chantons ensemble et parole, écoute, partage, se tiendront respectivement le dimanche 2 juin à 17 h et le jeudi 6 juin à 14 h à l'Espace. Enfin, l'artiste colombien et étudiant de l'ECAV, Ramon Pino invite tout le monde à la place de l'Europe le jeudi 6 juin dès 19 h pour partager un soir d'été dans l'amitié.

GRIMENTZ/SAINT-JEAN**Mise en eau du bisse**

Le samedi 25 mai, la SD de Grimentz/Saint-Jean réalisera la première mise en eau officielle du grand bisse de Grimentz/Saint-Jean, à l'occasion de sa journée des travaux annuels. Longtemps laissé à

l'abandon, le chemin de 4 kilomètres a été complètement rénové, après plusieurs années de travail (voir «le jds» du 7 septembre 2012). Le programme de la journée est le suivant: 7 h 45, rendez-vous devant l'arrêt du bus de la Coop à Grimentz, puis travail sur le bisse; vers 11h, mise en eau du bisse; dès 14 h, raclette à Prarion.

SAINT-LUC**Alain Berset en Anniviers**

Le PS du Valais romand (PSVR) tiendra ses assises annuelles à la salle communale de Saint-Luc le samedi 25 mai. Les élus de gauche se prononceront sur l'application de la loi sur l'aménagement du territoire

PUB

www.achatdor.ch
Bijouteries & Horlogeries
N° 1 DE L'ACHAT CASH!
Nous achetons Cash au cours du jour!
OR 24 CARATS = 54 CHF/GR

- Tout or et argent pour la fonte, déchets d'or...
- Tous bijoux or et argent, tous bijoux anciens...
- Toutes montres de marques...
- Tous diamants montés et non montés...
- Toutes médailles et monnaies or ou argent... etc.

Rapidité, sérieux et discrétion - Devis - expertises gratuites

NOUVEAU À SIERRE
21, route de Sion
 (lundi au samedi) **027 456 74 74**
Nos autres succursales valaisannes
Monthey (VS): 5, place de l'Eglise (lu au sa) 024 472 44 44
Martigny (VS): 7, rue de la Poste (lu au sa) 027 722 55 55
Uvrier (VS): 156, route d'Italie (me 9h-18h) 027 203 49 49

www.achatdor.ch

(LAT) et aborderont le thème des structures d'accueil pour l'enfance. Le conseiller fédéral Alain Berset prononcera une allocution durant le congrès en fin d'après-midi. Le PSVR annonce aussi la présence de Stéphane Rossini, conseiller national, et de Marcelle Monnet-Terrettaz, présidente du Grand Conseil.

ZINAL

Tour du vallon

Du mardi 25 au vendredi 28 juin, Sylvie Peter, accompagnatrice en montagne, propose quatre jours de randonnées dans le vallon de Zinal. La première étape s'arrêtera à la cabane du Petit-Mountet (2142 m). Puis l'itinéraire passera par la cabane du Grand-Mountet (2886 m) et celle de l'Arpittetaz (2786 m). Enfin, passage par la toute nouvelle cabane de Tracuit (3250 m), avant de redescendre sur Zinal. Les places sont limitées et les inscriptions obligatoires: 079 219 46 72 ou www.rando-nature.ch.

CRANS-MONTANA

Amicale des fanfares

L'Echo des Bois organisera la 61e Amicale des fanfares de la Noble et Louable-Contrée les vendredi 7 et samedi 8 juin à Crans-Montana. Le rendez-vous musical réunit cinq sociétés, le Cor des Alpes de Montana, la Cécilia de Chermignon, l'Union de Venthône, la Concordia de Miège et l'Echo des Bois. Le vendredi soir, le Swiss Army Brass Band accompagné de trois solistes se produira à 20 h 30 sous la cantine de l'Étang-Long. Le samedi après-midi, dès 15 h 30, les fanfares défilent dans les rues de Crans. Le cortège sera suivi d'une Schlagerparade à 18 h. Les sociétés se produiront sous tente de 18 h à 21 h. La soirée se poursuivra avec un bal animé par Magic Men.

Bibliothèque fermée

La bibliothèque de Crans-Montana ferme ses portes pour un grand nettoyage de printemps jusqu'au 3 juin. Tous les services seront accessibles dès le mardi 4 juin à 14 h 30.

CHALAIS/FINGES

Fête de la nature

Le Valais fête la nature du vendredi 24 au dimanche 26 mai. Dans notre région, le site à batraciens d'importance cantonale de Tsararogne (Chalais) recense les derniers crapauds sonneurs du Valais central. Les représentants valaisans du krach, Centre de Coordination pour la Protection des amphibiens et des reptiles, Paul Marchesi et Julien Rombaldi seront sur place pour vous informer, le samedi 25 mai de 9 h 30

à 12 h. Rendez-vous au parking de l'Arche des Créteilons. Renseignements: 078 684 72 27. Le Parc naturel régional Pfyng-Finges organise quatre excursions gratuites les samedi 25 et dimanche 26 mai. Il sera question des zones humides du Bois de Finges les samedi et dimanche matins, et d'une chasse au trésor les deux après-midis. L'inscription est nécessaire, informations au 027 452 60 60.

PUB

SANTÉ

Première conférence e-health

la Fondation The Ark et la HES-SO Valais organiseront la première conférence sur la santé numérique e-health, le vendredi 7 juin de 9 h à 17 h au TechnoArk de Sierre. Ce sera l'occasion de découvrir les savoir-faire suisses et internationaux dans le domaine, mais aussi d'entendre la vision des responsables valaisans dans le domaine. La santé numérique est l'un des

grands enjeux médicaux du XXIe siècle. L'informatisation de la santé va au-devant de nombreux défis, puisqu'elle doit rationaliser les soins et leurs coûts tout en garantissant la sécurité des données. L'événement sera basé avant tout sur des cas concrets, avec des représentants de PME, de grandes entreprises ou d'institutions, et en présence d'orateurs spécialisés. Le programme complet est disponible sur www.theark.ch/e-health.



SOUVENT COPIÉE. JAMAIS ÉGALÉE.

La nouvelle Golf GTI.

Quand la légende tient en trois lettres: GTI. Découvrez son design d'une sportivité inouïe, à la hauteur de sa fascinante technologie: motorisations aussi puissantes qu'économiques, remarquables suspensions et technologie de sécurité à la pointe du progrès. La nouvelle **direction progressive de série** optimise la conduite dynamique. Et pour ceux qui en veulent toujours plus, voici en option le **pack Performance avec 230 ch** et de plus gros freins à disque. Testez vite l'original.

Golf GTI Performance 2.0 TSI, 230 ch (169 kW), boîte manuelle à 6 vitesses. Consommation en énergie: 6.0 l/100 km, émissions de CO₂: 139 g/km (moyenne de toutes les voitures neuves commercialisées: 153 g/km), catégorie de rendement énergétique: D.



Das Auto.

Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Av. de France 52, 3960 Sierre
Tél. 027 455 33 33, www.garageolympic.ch



LE NOUVEAU FORD KUGA

Il est diablement astucieux le nouveau Ford Kuga avec le système audio SYNC® inclus l'assistance pour appel de détresse, le hayon entièrement automatique et les nouveaux moteurs EcoBoost pour une puissance en hausse et une consommation en baisse. Découvrez le nouveau Kuga lors d'un galop d'essai.

SMART
UTILITY
VEHICLE

FR. **32'350.-**¹
dès
3.9% LEASING FR. 299.-²



DURRET AUTOMOBILES SA

Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

A louer à Sierre
Centre ville, Av. Max Huber 2
Petit local commercial
d'env. 18 m², avec vitrines

Libre : tout de suite

Loyer Fr. 400.-
+ Fr. 40.- d'acompte de charges

Renseignements aux heures de bureau, tél. 058 758 32 63.



DUC-SARRASIN & CIE S.A.

A louer à Sierre,
dans quartier résidentiel,
au milieu des vignes et
à proximité du lac de Géronde

Appartement de
5½ pièces

Parfaitement aménagé et lumineux avec spacieux balcon, terrain de jeux communs pour les enfants.

Loyer mensuel dès Fr. 1'520.-+ acpte charges

Libre de suite ou à convenir.

Possibilité de reprendre la conciergerie

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - 027 722 63 21
www.ducsarrasin.ch

Fromagerie d'Anniviers, Vissoie
ACTION

Fromages d'Anniviers

Fr. 14.- le kg

et Fr. 13.50 le kg dès 10 pièces
jusqu'au samedi 1^{er} juin. Ouvert les
mardis et jeudis de 17h30 à 18h30 et
le samedi matin de 11h à midi.

Tél. 027 475 14 75

SAMEDI
25 MAI
11.00 - 17.00


ZERMATTEN SA
GARAGE CHALAIS



 UPSA | AGVS

Journée portes ouvertes

- Inauguration lavage
- Siervoise et petite restauration

Rabais de 5 ct. par litre sur
l'essence le 24 et le 25.05.2013 ainsi que les mardi
et vendredi du mois de juin 2013. **Lavage gratuit**
à toute personne faisant le plein le 25.05.2013

Une maladie **DÉMOCRATIQUE**

SIERRE | Une invitation à la population sierroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec «le jds», l'Aslec propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités proposées.

La semaine du 18 au 26 mai est dédiée aux problématiques liées à l'alcool. Dans ce cadre, l'Aslec a choisi de présenter les Alcooliques Anonymes (AA), dont la devise est: «Si vous voulez boire, c'est votre affaire; si vous voulez arrêter et ne pouvez le faire, c'est notre affaire». Deux personnes des AA témoignent. Ils décrivent l'alcoolique comme une personne qui fait peur. Elle a la maladie des extrêmes, continuellement à la recherche, le plus rapidement possible, de la perte de maîtrise.

Qui sont les Alcooliques Anonymes?

Ce sont des associations d'hommes et femmes qui partagent entre eux leurs expériences, leurs forces et leurs espoirs dans le but de résoudre leur problème commun et d'aider d'autres alcooliques à se rétablir. A l'Aslec, trois groupes, «Sainte Croix» le mardi, «Treize Etoiles» le mercredi et «Soleil Sierre» le vendredi, se retrouvent pour s'entraider mutuellement à vivre le quotidien sans alcool.

Un alcoolique, qu'est-ce que c'est?

D'après le fascicule des AA, c'est une personne affectée dans son travail, ses relations familiales ou sociales, par un usage immodéré de boissons enivrantes. Cette maladie peut toucher chacun, elle est incroyablement démocratique. C'est une maladie physique, mentale et de l'âme. A la base, il y a toujours une sensibilité exacerbée qu'il faut à tout prix



Les personnes alcooliques sont affectées dans leur travail, leurs relations familiales et sociales. Trois groupes d'Alcooliques Anonymes se réunissent une fois par semaine, à l'Aslec pour s'entraider. BITTEL ARCHIVES

anesthésier. Parfois, c'est aussi la maladie de nos secrets avec un bagage trop lourd à porter. C'est vivre dans une grande solitude au milieu de la foule mais toujours accompagné d'alcool.

Quelle est la condition pour être membre des AA?

C'est un désir d'arrêter de boire. Notre but primordial étant de rester sobre et d'aider d'autres à le devenir.

Comment avez-vous arrêté de boire?

D'abord, on n'arrête pas de boire pour quelqu'un mais pour soi-même, car plus on nous met la pression, plus on explose. On sait

qu'on a un problème, mais on ne sait pas vivre sans. Nous sommes souvent dans la colère avec des attentes irréalistes et beaucoup de culpabilité. Quand enfin approche la possibilité d'arrêter, on a d'abord très peur. Puis un jour, il y a un déclic, une rencontre, une prise de conscience plus forte, un premier pas vers la guérison. Les AA nous ont aidés à poser le verre définitivement, on peut arrêter de culpabiliser.

Et après?

On n'est jamais guéri de la maladie, parfois on perd ses amis, mais on s'en refait d'autres. Les problèmes ne changent pas, mais c'est la manière de les accueillir qui change. On ne s'apitoie plus sur soi-même, on est moins dans la colère. Notre façon de partager avec les autres s'améliore par un comportement plus positif. Surtout, on apprend à vivre le présent. Hier et demain sont deux jours pour lesquels on essaie de ne plus se tracasser.

Vos conseils?

Faire attention à l'alcool! Boire un verre et ne pas savoir s'arrêter est déjà un signe de danger. Nous aimerions qu'il y ait plus de prévention sous forme de témoignages directs. Si on n'est pas responsable de notre maladie, on est responsable de notre guérison. Mais il faut passer la 1re étape: admettre notre impuissance face à l'alcool et la perte de maîtrise de notre vie.

MARITHÉ NANCHEN

A l'agenda

- **Vendredi 24 mai**, dès 20 h 30, soirée jazz à la Station service, Anciens Abattoirs, organisée par Jazz Station, www.jazzstation.ch
- **Samedi 25 mai**, Hacienda dès 22 h, soirée mélangiste organisée par Artsonic, www.artsonic.ch
- **Dimanche 26 mai**, Station service dès 20 h, concours du mini-court organisé par Arkaös, www.arkaos.ch
- **Le Sismics aux wagons**, du 23 mai au 1er juin, musique, expo et divers.
- **Lundi 3 juin**, à midi, Tables du lundi.
- **«Les + grands» aux wagons**, samedi 8 juin

de 11 h 30 à 23 h 30, exposition de dessins réalisés par les enfants de la crèche de l'Europe, brunch, concerts, raclette, organisé par «A l'œuvre-les wagons».

● **Spectacle théâtre-cours Aslec**, Samedi 15, lundi 17 et mardi 18 juin, Sacoche, organisé par l'Aslec.

● **Tous les jeudis**, jardin du Séquoia Soirée «A l'œuvre-les wagons».





**LA NOUVELLE FIAT PANDA 4X4
S.U.V. DE L'ANNÉE 2012**

LA NOUVELLE FIAT PANDA 4X4. DÈS CHF 18740.-*
Jantes en alliage 15" • Climatisation • ESP avec Hill-Holder
• Système automatique Start&Stop • 3 ans de garantie

LA NOUVELLE FIAT PANDA 4X4. SIMPLY [MORE]



www.fiat.ch

* Offre valable jusqu'à révocation: La nouvelle Fiat Panda 0.9 TwinAir Turbo 4x4, 85 ch, émissions de CO₂: 114 g/km, consommation mixte: 4,9 l/100 km, catégorie de rendement énergétique: B. Prix catalogue: CHF 21350.-, bonus cash de CHF 1500.- et bonus de reprise +6** de CHF 1110.- déduits, prix d'achat au comptant: CHF 18740.-. Sous réserve de modifications des équipements et des prix. Moyenne des émissions de CO₂ des véhicules en Suisse: 153 g/km.
** Offre valable pour véhicules de reprise avec date de première immatriculation antérieure à 2006. Le véhicule de reprise doit être immatriculé depuis au moins trois mois au nom de l'acheteur du véhicule neuf.

SIERRE
Garage du Petit-Lac Bétrisey SA
027 455 52 58 www.petitlac.ch

PME A TRANSMETTRE (cause retraite):
Vente d'une société anonyme active depuis 20 ans dans la vente d'accessoires de mode dans de nombreuses marques prestigieuses. Plusieurs boutiques idéalement situées en Suisse romande, et un dépôt entièrement sécurisé avec espace administratif. Importante activité d'exportation. Accompagnement envisageable.
Pour traiter: Fr. 300 000.- + rachat de stock
Contacter: BuyByePME.ch
+41 (0)79 637 13 24



Sierre centre à louer
appartement 4 pièces avec jardin
Fr. 1500.-.
Infos : www.veyras-habitats.ch
Tél. 027 481 66 66

Fondation pour enfants de la rue



CCP 19 - 720 - 6
Rens. 027 722 06 06
www.moipourtoi.ch

2 juin 2013

SION-SIERRE de 10 h à 17 h SITTEN-SIDERS 10 bis 17 Uhr

A vélo, en rollers, en trottinette...

De 10 h à 17 h, 38 km de routes principales sans circulation motorisée vous attendent entre Sion et Sierre.
7 aires d'animations vous accueillent tout au long du parcours.



Valais
www.slowUp.ch

Sponsors nationaux 

Suisse Santé Suisse 

Sponsors régionaux 

ESR 

VILLE DE SION 

Partenaires médias 

Le Nouvelliste 

canal 9 

Avec le soutien de la 

Valais 

Principaux sponsors nationaux 

MIGROS 

SPORTXX 

CLIN D'ŒIL

Honneurs et récompenses



La Géronde a honoré ses jubilaires lors de son concert annuel. Derrière, de gauche à droite: Ronald Favre, directeur; Gabriel Clivaz, 5 ans de musique; Jean-Yves Vouardoux, 10 ans; Thierry Viaccoz, 15 ans; Christian Florey, président. Devant: Dominique Martin, 50 ans; Nicolas Solioz, 5 ans; Delia Miguel, 5 ans; Kelly Oliveira, 5 ans; Sébastien Robyr, 5 ans; Lisa Rey, 5 ans. LDD



La guggen de Chippis, Los Diablos, a participé au 29e carnaval de Lausanne début mai. Elle a gagné la première grande récompense de son histoire, en remportant la catégorie «Concert apéro». LDD



La commune et la bourgeoisie de Montana, par ses présidents Claude-Gérard Lamon et Stéphane Rey, ont honoré les promotions civiques. Les jeunes ont eu droit à une présentation détaillée des deux entités politiques. LDD

L'INTERVIEW DÉCALÉE



DR

Stéphane Ganzer

- Nouveau président de la Commission cantonale des jeunes.
- Ancien président de l'Aslec.
- Vice-président de Veyras, député PLR.
- Enseignant au collège de Saint-Maurice.
- Particularité: se marie en septembre.

BERTRAND CRITTIN

Commission des jeunes, Aslec, enseignement: vous côtoyez des jeunes par peur de vieillir?

Non, au contraire. J'ai l'impression d'avoir le même âge mental et la même fougue que les jeunes qui m'entourent. Un sentiment atténué par la politique, où je côtoie des gens plus âgés. Avec mes cheveux gris et ma prise de poids - j'ai arrêté de fumer -, je m'aperçois que je vieillis.

Le cliché sur les jeunes qui vous met en colère?

Penser que les jeunes d'aujourd'hui sont différents des jeunes d'il y a 30 ans.

Aimeriez-vous être adolescent aujourd'hui?

Non, j'aurais trop peur de dévoiler ma vie sur Facebook et de publier les photos de mes sorties nocturnes. Je n'ai absolument pas honte de mon adolescence, mais je préfère garder mes souvenirs dans ma tête.

À l'école: élève modèle ou assis près du radiateur?

J'ai passé la 5e année du collège à 4.0. Je n'ai aucune idée de ce qu'est une marge. C'était un choix assumé et calculé. L'école était un hobby, j'étais plus intéressé par la musique et la gent féminine.

La plus grande bêtise commise adolescent?

Atteindre un coma quasi éthylique au mariage de mon oncle. J'avais 15 ans. Ce qui m'a valu une rentrée précipitée au domicile familial, accompagné de mon père.

Les cheveux longs sont-ils incompatibles avec la politique?

Non. Je laisse le monopole du catogan parlementaire à quelqu'un de plus connu que moi. Avec mes cheveux grisonnants, j'étais à la fois le sosie de Freysinger et d'un raélien. J'ai préféré me différencier des deux.

Qui sont les plus dissipés: les élèves de votre classe ou les conseillers de Veyras?

Ni l'un ni l'autre. Ce sont mes collègues parlementaires.

Votre enfant veut faire de la politique dans un parti de gauche. Quelle est votre attitude?

Je l'encourage. Un parti de gauche est un bon début, quitte par la suite à se rapprocher du centre.

Votre coin secret pour vous ressourcer?

Les hauts de Cordona. Je jumèle longuement les aigles et le gypaète.

Vingt-cinq ans de jumelage

CHALAIS | La commune valaisanne est jumelée avec Chalais France depuis 25 ans. Les noces d'argent ont été célébrées lors du week-end de l'Ascension.

BERTRAND CRITTIN/C

La commune de Chalais et son homologue française ont célébré leurs noces d'argent, il y a une dizaine de jours lors de l'Ascension. Cela fait en effet 25 ans que les autorités municipales ont signé un pacte par lequel les liens d'amitié sont construits autour d'échanges culturels et scolaires.

Un groupe de 35 Français a rejoint le Valais durant un week-end de partage où les différentes activités se sont succédé. Une première soirée, folklorique, a réuni l'Amicale des accordéonistes, le cor des alpes, le carillon de John Devanthery et les Mayentsons de Randogne. La journée officielle, le lendemain, débuta à l'église. L'harmonie l'Avenir et la cantatrice Deborah Zuber ont animé la cérémonie. Tous les participants ont ensuite pris part aux officialités à la salle polyvalente. «Chacun a eu des mots appropriés pour rappeler les souvenirs, les vicissitudes, les hauts et les bas, les frontières à abattre, les amitiés qui perdurent, les échanges scolaires et les liens entre autorités et citoyens», explique Esther Zuber, présidente de l'association du jumelage de Chalais Suisse. Signe des bonnes relations qui unissent les deux communautés, les respon-



De gauche à droite: Jacques Dournois et Esther Zuber, président-e-s des jumelages français et suisse, Municipale Saint-Loup, maire-adjointe de Chalais France et Cédric Rudaz, vice-président de Chalais Suisse. LDD

sables politiques ont échangé des cadeaux. La France a offert une maquette du bateau à aubes «Stadt Zürich», œuvre de Roland Uhr. La Suisse a remis un vitrail stylisant les hirondelles de l'amitié, créé par le maître verrier Gérald Devanthery. «Les larmes versées par certaines d'ici et d'ailleurs, lors du départ, est un symbole tangible de la réussite de ce long week-end de l'Ascension», souligne Ester Zuber.

La prochaine rencontre, dans deux ans, se déroulera sur territoire hexagonal. Chalais est située au sud-ouest de la France, à 80 kilomètres de Bordeaux et de l'océan Atlantique, dans le département de la Charente. La commune, 2000 habitants, a de nombreux points communs avec la cité valaisanne: taille semblable, ruralité, vignes - le pineau de Charente -, sens de l'accueil, et tissu associatif dense et actif.

Une vie de générosité

CHARLY-G. ARBELLAY

SIERRE | Marie Tabin-Melly a récemment fêté ses 90 ans entourée de l'ensemble de sa famille. La jubilaire, dite Mariette, est née le 8 avril 1923. Ses parents, Marie et Georges ont eu neuf enfants. Première fille de la famille, Mariette a secondé les siens dans l'éducation de ses frères et sœurs et aux travaux de la campagne. Les années ont passé, Mariette est restée seule au foyer. Il n'était pas rare qu'elle réunisse ses neveux et nièces pour des vacances au Pirlo, le mayen de Zinal. Personne aimante, elle a aidé sa maman à supporter le deuil de son époux, malencontreusement tombé d'un



Mariette est entourée d'Olivier Salamin, vice-président de Sierre et Dominique Epiney, son neveu (à gauche). LE JDS

char de foin en voulant protéger ses petites-filles.

Lorsque la fabrique d'horlogerie s'est ouverte à Vissoie, Mariette s'y est engagée. Passer des lourds travaux de la campagne à la minutie de l'horlogerie n'a pas été une mince affaire. Trois ans après le décès de sa maman, Mariette a épousé Jean-Baptiste Tabin, avec qui elle a partagé vingt-sept ans de bonheur.

Toujours active et habile de ses mains, elle tricote encore de magnifiques chaussettes qui font la joie de ses neveux. Sœur, fille, tante, marraine et épouse au cœur d'or, Mariette aura fait preuve de générosité toute sa vie.

ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



AUDI TT Rds 2.0 TFSI
01.209, KM 15'750, Equipement en cuir
Impuls, Châssis sportif,
~~Fr. 33'900~~ Fr. 32'900.-



VW GOLF 1.4 TSI Comfort
12.2008, KM 42'670, Pack Hiver,
Pack Technique,
~~Fr. 19'500~~ Fr. 18'500.-



TOYOTA COROLLA 1.6 Pardo
03.2007, KM 48'200, Indicateur
de la température extérieure,
~~Fr. 11'900.-~~ Fr.10'900.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



**PROFITEZ
DU PRINTEMPS
POUR CHANGER
VOS LITERIES**



**LIQUIDATION
SALONS
30 À 50%
RABAIS**



SIERRE – NOËS

Tél. 027 455 03 12 • Fax 027 455 52 61

www.mellymeubles.com •

mellymeubles@freesurf.ch

50 ANS

**Fondation pour
enfants de la rue**



CCP 19 - 720 - 6

Rens. 027 722 06 06

www.moipourtoi.ch

S Samaritains
Les samaritains dispensent
les premiers secours
aux personnes de notre pays

A Chalais, un FESTIVAL de



La Concordia de Miège accueillera le 114^e Festival des Musiques des districts de Sierre et Loèche en 2014. REMO



A l'Ancienne Cécilia de Chermignon, les tambours sont fiers de défiler. REMO



Que serait une fanfare sans ses demoiselles d'honneur ? Elles défilent dans leur élégante robe bleue et sourient. REMO



La Géronde de Sierre est l'une des harmonies du district. REMO



Du souffle et encore du souffle pour ce tromboniste de la Cécilia de Chermignon. REMO



Les trombonistes de l'Echo des Alpes de Vissoie répètent pour le festival de la Cécilia. REMO



Tambour et grosse caisse de l'Edelweiss de Lens attendent leur tour, mais gardent le rythme. REMO



Costume plus traditionnel pour les demoiselles d'honneur de l'Echo des Bois de Crans-Montana. REMO



La Fraternité de Noës a défilé avec le tambour et la grosse caisse. REMO

bonnes notes



leur? Celles de la Stéphanie de Granges portent une



Les dames sont à l'honneur à l'Echo de Chippis. La fanfare est aussi une affaire de femmes. REMO



Petit clin d'œil au public présent au cortège pour l'Union de Venthône. REMO



ondent à leurs collègues



Le défilé, un moment sérieux. On est concentré à la Marcelline de Grône. REMO



L'Avenir de Chalais, organisatrice du 113e Festival et de la 50e Amicale du Rawyl, porte bien son nom. REMO



s nouveaux costumes qu'elle a récem-



Aucune fausse note pour ce musicien de la Léonardine de Saint-Léonard. REMO



Le Festival, c'est aussi des concerts sous tente de toutes les sociétés. Ici, en action, le Cor des Alpes de Montana-Village. REMO


SEAT

SEAT BAISSÉ SES PRIX CATALOGUE POUR TOUS.

Découvrez SEAT dans toute sa palette de splendeurs.



P. EX. SEAT ALHAMBRA.

ANCIEN: FR. 37'900.- NOUVEAU: FR. 31'950.-'

ENJOYNEERING

*SEAT Alhambra Entry 1.4 TSI 16V 150 ch, prix catalogue Fr. 31'950.-. Modèle illustré: Alhambra Style 1.4 TSI 16V 150 ch, prix final Fr. 39'670.-, consommation: 7.2 l/100 km; émissions de CO₂: 167 g/km; catégorie d'efficacité énergétique E. Moyenne des émissions de CO₂ des véhicules en Suisse: 153 g/km.

Concessionnaire:

Garage Olympic
Rte d'Aproz Sion SA

 Route d'Aproz 4
 1950 Sion
 Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:

Garage du Nord
Martigny Sàrl

 Rue du Simplon 53
 1920 Martigny
 Tél. 027 723 20 60

Chaque don de sang compte

Les ouvriers du Seigneur


Les aînés ont donné le signal de départ de la rénovation de l'église de Miège, en vidant l'intérieur de l'édifice. LDD
MIEGE | La rénovation de l'église de Miège a débuté voici une dizaine de jours. Les aînés de la commune ont donné le signal de départ, en vidant le bâtiment et la tribune.

Les travaux visent à donner un coup de jeune à l'intérieur de l'édifice, pour le rendre plus accueillant, confortable et lumineux. L'inauguration est agendée au 8 décembre 2013, ce qui coïncidera avec la fête patronale de Sainte-Barbe.

Deux commissions de rénovation et des finances mènent le projet à bien. Les travaux et leur montant sont importants. L'étanchéité, le chauffage, les sols et les murs, l'éclairage, la sonorisation, tout sera remis à neuf. Une nécessité, dans la mesure où l'église fut construite en 1876. Des rafraîchissements ont été apportés à l'extérieur en 1996 et 1998. Mais la dernière rénovation intérieure date de 1966. Le budget total du chantier se monte à 690 000 francs. Les autorités cantonales et communales, et diverses institutions caritatives et de protection du patrimoine ont été sollicitées. Une récolte de fonds a toutefois débuté. Les commissions comptent sur la générosité des Miégeois.

RÉD

PUB

la fête
 des
voisins
 à Sierre

le 31 mai 2013
j'invite mes voisins
à prendre un verre
www.sierre.ch/voisins
MIGROS
Société coopérative Migros Valais
le jds
Journal de Sierre


Ils soufflent 180 bougies



Les jubilaires Bertha et Charly Antille, 65 ans de vie commune, avec Alain Perruchoud, président de Chalais. LE JDS

CHARLY-G. ARBELLAY

CHALAIS | Le conseil communal de Chalais, emmené par son président Alain Perruchoud, a honoré Bertha et Charly Antille qui fêtaient leurs 90 ans. La cérémonie s'est déroulée à la ferme agritouristique l'Arche des Crétilons, en présence du curé Boleslaw Antoni Bieniek et des deux familles respectives.

Bertha voit le jour le 13 janvier 1923 à Réchy. Troisième d'une fratrie de quatre enfants, elle est la fille de Judith et Pierre Perruchoud. Très jeune, Bertha aide ses parents à la ferme et aux champs. A quatorze ans, elle travaille dans une boulangerie à Genève, puis à Neuchâtel.

Charly est né le 14 mai 1923 dans une famille de quatre enfants. Il est le fils d'Augustine et Raoul Antille. Le jubilaire a fait un apprentissage de mécanicien auprès d'Alusuisse, puis s'est exilé quelques années en Belgique. Tous deux sont allés à l'école de Réchy, tenue par le régent Léo Métrailler.

RETOUR À RÉCHY

«Après les années où chacun a fait sa route, nous nous sommes retrouvés lors d'un combat de reines à Aproz», se souvient Bertha. Le couple se marie en 1948. De cette union est né un fils, Jacques. Sa descendance compte cinq petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. «Nous avons vécu longtemps hors du Valais», précise Charly Antille qui a travaillé notamment à Baden pour BBC. «Nous nous sommes installés ensuite à Lausanne. La retraite venue, l'occasion était belle de revenir à Réchy, afin de m'occuper de mes vignes. Maintenant, j'apprécie de vivre à Vercorin, car j'aime la forêt et particulièrement les mélèzes».

PUB



HOTEL DE LA POSTE

1^{er} prix du concours des terrasses fleuries de Sierre 2012

Découvrez le festival des tartares :
viande, poisson, végétarien, valaisan...

Pour tout renseignement: +41 (0)27 456 57 60

Restaurants fermés mercredi et dimanche



Par table de 4 personnes, nous vous offrons
votre stationnement au parking de l'Europe. 😊

15 chambres · 2 restaurants

Rue du Bourg 22 · 3960 Sierre · Tél. 027 456 57 60

hotelsierre@netplus.ch · www.hotel-sierre.ch

«SOS Jeunesse» Valais

répond au

027 322 90 00

dans le Valais romand
et le Chablais vaudois

PUB

Conférence publique

Mardi, 28 mai
à 20 h,
Hôtel de Ville,
Sierre

AMAVITA +

Les tiques

Dr Olivier Péter

biologiste FAMH, chef adjoint à l'ICHV
Entrée libre

Organisé par



Cercle Mycologique
de Sierre et environs

EN VRAC

RENDEZ-VOUS

CONCERT APÉRO AU CHÂTEAU MERCIER

Le prochain concert apéritif aura lieu ce dimanche 26 mai à 11 h au château Mercier de Sierre. La chanteuse Maria de la Paz, née à Buenos Aires, s'est nourrie de tango argentin. Elle a développé ses talents de chanteuse, guitariste et percussionniste, pour traverser l'Atlantique à 21 ans et découvrir quelques racines bâloises. Voix envoûtante, sincérité musicale, elle s'entoure d'excellents musiciens et s'ouvre aussi à d'autres courants musicaux marchant sur les traces de grandes dames de la chanson... Avec Ignacio Lamas à la guitare, Daniel Perrin au bandonnéon, Luigi Galati aux percussions, la chanteuse proposera de nouvelles compositions.

CONCERT ANNUEL À VEYRAS

Le chœur mixte de Muzot propose son concert annuel vendredi 24 mai à l'église de Veyras, à 20 h 15. Il sera accompagné du chœur d'enfants. Au programme, du grégorien, du tango, le calypso et une incursion dans le monde de Disney et une virée chez les Beatles.

NC YELLOW À MOLLENS

Le concert annuel des NC Yellow se déroulera à la salle de gymnastique de Mollens samedi 1er juin à 20 h. Fondé en 2008 par Graziano Tretto, le chœur des jeunes, composé de 33 chanteurs et de quelques musiciens, interprète ici sous le titre «La chorale et le savant fou» des chansons de variété française et anglaise à plusieurs voix. Bal et restauration après le concert.

VINCENT BUMANN AU LAC SOUTERRAIN

Vincent Bumann et Florent Bernheim présentent leur spectacle de chansons françaises en «version intime» vendredi 31 mai à 20 h au lac souterrain de Saint-Léonard. Au programme: Francis Cabrel, Henri Salvador, Véronique Sanson, Daniel Balavoine et d'autres compositions personnelles extraites de l'album de Vincent Bumann. Réservation au 027 203 22 66.

UN CIRQUE DEVANT LES HALLES

C'est du cirque et c'est du théâtre. Le théâtre cirque Hors les murs présente les deux contes «La jeune fille sans mains» et «Hansel et Gretel», spectacle tout public, samedi 25 mai à 17 h et dimanche 26 mai à 15 h sous chapiteau devant le TLH, à Sierre. Nicole et Martin sont des artistes talentueux qui enchantent les petits et les grands. Aux mots des contes, s'ajoutent un mélange d'instruments de musique ou de jonglerie, des acrobaties époustouflantes et des danses joyeuses. Du cirque, ils ont retenu la prouesse physique et la poésie et du théâtre, le sens de la narration. C'est du conte moderne, une nouvelle manière de le vivre, une expérience intime. Et puis surtout, ils arrivent avec leur tente, un chapiteau qui sera dressé pour l'occasion juste devant le TLH. Quel effet! Nicole est née à Genève et Martin à Liestal. Après une formation commune à l'école de Dimitri et deux ans dans la compagnie Dimitri, ils fondent en 1999 leur propre compagnie itinérante. Ils parcourent la Suisse et le monde entier avec leurs roulottes pour jouer des spectacles inspirés des contes traditionnels. Dès 7 ans. Réservation sur reservation.tlh@sierre.ch ou au 027 452 02 97.

CONCERT AU CHÂTEAU DE VENTHÔNE

Pauline Lugon à la voix et Aude Follonier au piano seront en concert au château de Venthône vendredi 31 mai à 20 h 30. «Nomade», c'est un carnet de voyage, des impressions retenues d'ici et d'ailleurs. Avec des notes teintées de mélancolie, la musique vous emmènera en Italie, en Amérique du Sud ou dans des contrées inconnues.

Ensemble

SIERRE | Les deuxièmes Rencontres Orient Occident au château Mercier offrent des discussions passionnantes et autant d'événements culturels entre nos deux civilisations.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Durant trois jours, les Rencontres Orient Occident proposent au château Mercier des conférences, lectures, tables rondes, chants, concerts, films... Une quinzaine de rendez-vous entre le 2 et le 8 juin qui explorent les différences et les valeurs communes de nos civilisations. La conférence du vendredi 7 juin à 14 h s'annonce déjà passionnante: «Concert à trois voix: juive, chrétienne et musulmane: une possible harmonie?», avec le Grand Rabbin Marc Raphaël Guedj, le Père Maroun Atallah et Cherif Douazzane Mohammed Ali, membre de la Confrérie Alawiyya. Pour la seconde année, l'association Compostelle-Cordoue organise une marche interculturelle qui relie Saint-Maurice au château Mercier. En nouvelle recrue, l'association DreamAgo présente, au cinéma du Bourg les 2, 3 et 4 juin, trois longs métrages (La 5e corde, Les Citronniers, Les femmes du bus 678) et six courts métrages issus de l'École d'art de

Marrakech. Nouveau encore, l'exposition contemporaine à la Villa Rufieux qui présente les œuvres d'art vidéo de cinq artistes de culture orientale et de cinq artistes suisses ayant travaillé dans des pays orientaux. Rendez-vous de taille aussi: l'ensemble vocal Organum interprète le 5 juin à l'église Sainte-Catherine à 20 h 30, des chants romains, byzantins et Samaa marocain. Fondé en 1982 par Marcel Pérès et installé à l'ancienne abbaye de Moissac en France, l'ensemble espère ainsi, rendre tangible l'unité organique de l'art de la cantilation à l'origine des trois religions monothéistes.

LAURE BARRAS: DOUBLE CULTURE

Parmi les invités aussi, Laure Barras. Avec le guitariste Mahmoud Chouki, la jeune soprano interprétera des chants arabes le jeudi 6 juin à 19 h lors du vernissage des Rencontres, au château Mercier. Le choix du directeur René-Pierre Antille n'est pas dû au hasard, ni seulement au fait



La Cie Anadyomène, en scène, interroge avec les vidéos d'interviews. SANDRA POINTET



L'Ensemble Organum donne un concert à l'église Sainte-Catherine le 5 juin à 20 h 30 dans le cadre des Rencontres Orient Occident. Une parole chantée dans le christianisme et l'islam. Entrée libre. MARION MOULIN

qu'elle soit originaire de Crans-Montana. Laure Barras incarne, par son art autant que par son parcours personnel, les liens possibles entre l'Orient et l'Occident. Née en 1984 de parents suisse et canadien, Laure Barras a grandi entre les Etats-Unis, le Mexique, et les Emirats arabes unis. Elle est alors adolescente et sa rencontre avec l'Orient sera déterminante. De retour en Europe, elle décroche un diplôme de langue arabe à l'Institut national des langues et civilisations orientales de Paris. La chanteuse s'oriente ensuite vers la musique classique et a obtenu un master à

la Haute école de musique de Lausanne. Elle fut aussi lauréate du prix Solidarvox en 2007 et vient de décrocher une bourse au dernier concours de chant 2013 du Pour-cent culturel Migros.

Aujourd'hui, celle qui a joué Donna Elvira dans Don Giovanni, reste férue de culture arabe, parle sa langue, chante la belle Fairouz et se nourrit de poèmes orientaux. «Je suis totalement convaincue que la musique, au même titre que la marche, permet de dépasser nos différences, l'art du chant flotte au-dessus, dépasse tout...» confie la chan-

teuse qui interprétera de sa voix large et puissante, des chansons de Fairouz et des chants traditionnels arabes. «J'utilise moins de vibrato, ni la même vocalité, je pense moins à la technique et à la force de la voix quand je chante arabe mais aux mots, c'est plus intime», explique encore Laure Barras. Les chansons parlent de paix et d'espoir, ou disent que le chant est le secret de l'existence...

Le programme sur www.chateaumercier.ch
Un billet unique vous permet d'assister à toutes les manifestations organisées au château Mercier du jeudi 6 au samedi 8 juin. En vente auprès de l'OT de Sierre au 027 455 85 35.

C'est comment chez vous?

ISABELLE BAGNOUD LORETAN / C

SIERRE | La Cie Anadyomène et Erika von Rosen présentent «Interroger l'habituel», d'après l'œuvre de Georges Perec au TLH de Sierre les 30, 31 mai et 1er juin à 19 h 30. Le spectacle s'est élaboré sur les phrases, réflexions glanées au cours d'interviews menées par Erika von Rosen et son équipe à partir des questions de Georges Perec. Ils ont enquêté auprès des voisins, des écoles, des entreprises proches du TLH afin de récolter des images, des vidéos, des témoignages comme pour rendre compte de notre réalité. Généralement c'est l'insolite, l'extraordinaire qui retiennent notre attention. Ici, c'est tout l'inverse. Car dans cette précipitation à déni-

cher l'événement, on en oublie l'essentiel: le quotidien, le banal, l'ordinaire dévoilent davantage de notre vérité humaine. «Interroger nos emplois du temps, nos rythmes... Faites l'inventaire de vos poches, de votre sac. Interrogez-vous sur la provenance, l'usage et le devenir de chacun des objets...» écrit Georges Perec. A partir de la matière vidéo collectée et des textes de Perec, la compagnie a travaillé alors à la mise en forme, selon une scénographie minimale où les quatre comédiens, Erika von Rosen, Brigitte Raul, Jean-Luc Farquet et Cédric Djedje, interagissent directement avec les images.

Réservation sur:
reservation.tlh@sierre.ch ou au 027 452 02 97.

MAIS ENCORE...

CELINE SALAMIN À LOÈCHE

La galeriste Graziosa Giger présente, en présence de Céline Salamin, vendredi 24 mai à 19 h 30 à l'Hôtel de Ville de Loèche, un livre, français-allemand, qu'elle vient de publier sur la peintre sieroise à propos de son œuvre «Collection oreilles», 2005-2010.

AUDITION D'ÉLÈVES

Une trentaine d'élèves issus de l'École de musique de la Géron-dine se produiront samedi 25 mai dès 14 h à l'Hôtel de Ville de Sierre.

EXPOSITION AUX CAVES

Du 25 mai au 30 juin, les Caves de Courten à Sierre proposent l'exposition Corpus, exposition collective d'artistes peintres et sculpteurs. Six artistes valaisans explorent les dimensions corporelles, poétiques, sociales et spirituelles de l'être humain. Il y a Alban Allegro, Colomba Amstutz, Eviq, Josette Tamarcaz. Proche de nous, la Sieroise Patricia Vicarini présente ses «Pierres de compagnie», la référence au corps s'opère alors à deux niveaux: dans la représentation formelle de la sculpture d'abord, puis dans les sensations corporelles du visiteur. Ces pièces aux formes organiques sont en effet multisensorielles. De son côté, Céline Salamin a peint une série de pouces. «Corps-Pouces», un memory de pouces dont l'observateur peut jouer à rassembler les paires...

FESTIVAL FLATUS

Le 19e Festival Flatus a débuté le 12 mai dernier. Entre Sierre, Sion et Saint-Maurice, les concerts et conférences montrent le patrimoine musical conservé en Valais. Le public est à chaque fois invité à découvrir des répertoires méconnus. Ce dimanche 26 mai à 20 h à l'église de Muraz au-dessus de Sierre, concert dédié à Arcangelo Corelli, donné par E. Casularo et J. Artigas (flûte baroque et clavecin). Une conférence introductive au concert débutera à 19 h, avec la participation d'étudiants en flûte à bec. Informations sur www.flatus.ch

Quel est ton **NOM?**

EXPOSITION | Berclaz de Sierre présente «Triplex» à la Ferme-Asile de Sion. Triplant.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Berclaz de Sierre joue avec les noms depuis qu'il décida, encore étudiant à l'Ecole supérieure d'art de Genève, de changer le sien après avoir rencontré un homonyme, Jean-Daniel Berclaz, artiste peintre à Paris. Le Sierrois n'a de cesse, depuis, d'interroger la force des noms, dans un savant mélange pince sans rire, perspicace et profond. Il poursuit ses réflexions dans l'exposition «Triplex» qui se tient à la Ferme-Asile de Sion jusqu'au 30 juin.

Le visiteur pénètre dans la grange qui sent le neuf, totalement réaménagée pour l'occasion en un appartement sur trois étages. Tout est meublé, bien rangé, on croit tourner les pages d'un catalogue, d'autant que tous les objets sont étiquetés et portent un nom. Berclaz de Sierre les a choisis patiemment chez Ikea, Conforama ou Micasa ou alors sur catalogue. Tout l'aménagement s'est fait en fonction de duos qui forment des noms de célébrités. Une fauteuil de cuir Bonny et à côté, une commode Clyde. Une chaussure Michael et l'autre Jackson. On dort avec des draps Sophia sur une lumière tamisée, Loren.

Plus on avance, plus la demeure se remplit de personnages disparus, il y a foule dans cet appartement qu'on croyait inhabité! D'autant que sur les murs, des collages, des «portraits» (plus de 600), découpés dans les cata-



Un bol nommé «My life»: quand la vie tient dans un bol et vaut 9,90 francs! ROBERT HOFER

logues multiplient encore leur nombre. En détournant les images et les noms, Berclaz de Sierre recompose une famille. Au fur et à mesure, tous ces noms nous font de l'effet, la plupart de ces fantômes qui survivent parmi nos délires consuméristes, nous rappellent quelque chose. Vies uniques aujourd'hui collées sur étiquettes. Berclaz de Sierre a passé beaucoup de temps à trouver ces paires, des

années, certains sont encore orphelins: Quinn n'a pas trouvé Anthony... Dans la cour, sur un étendage, d'étranges maillots de footballeurs composent une équipe que ne renierait pas le Vatican. Plus loin, un cimetière dont les occupants s'appellent Personne ou Niemand (pour de vrai bien sûr): même monsieur Personne possède une vie, même les célébrités meurent.

BRÈVES

MUSÉE EN PLEIN AIR

De vendredi 24 mai à 17 h et jusqu'à dimanche 26 mai, l'école de Muraz expose des travaux d'élèves dans sa cour d'école. Vernissage, vendredi 24 mai de 17 h à 18 h.

REQUIEM À CHIPPIIS

L'Echo des Follatères, chœur mixte de Branson-Fully, donnera un grand concert à l'église paroissiale de Chippis ce dimanche 26 mai à 17 h. A la tête du chœur qui interprétera le Requiem de Jenkins, le jeune Sierrois Thierry Epiney. Il dirigera pour l'occasion l'ensemble de 45 chanteurs, accompagné d'un orchestre de 21 musiciens. L'Echo des Follatères a pratiqué, au cours des 30 derniè-

res années, des styles de musique chorale variés et exigeants, participant à des événements de qualité, tels que le festival choral international de Montreux ou des rencontres chorales en pays romand. Les pièces en latin sont chantées principalement par des voix d'hommes, tandis que des voix féminines chantent les poèmes en japonais (haiku). Chaque haiku est chanté plusieurs fois, avec des variations et accompagné d'une contreméloodie à la flûte traditionnelle de bambou. Dans son ensemble, le Requiem de Jenkins garde une consonance classique dans la tradition occidentale, et non japonaise. En progressant dans l'œuvre, les parties latines deviennent plus sombres et intérieures, comme il convient à une messe funèbre.

SPECTACLE DE POÉSIE

L'Ecole de langue et culture serbe organise un spectacle de poésie le samedi 25 mai à la salle de la Sacoche à Sierre à 20 h. «Un poète, deux pays, trois langues» offre au spectateur une visite de l'histoire de la culture et du romantisme serbe au travers de choix de textes.

EXPO À SONVILLAZ

La salle de Sonvillaz à Saint-Léonard accueille les tableaux de Philippe Delalay jusqu'au 2 juin, sous le nom «Dites le avec...» Des fleurs évidemment mais du chocolat aussi. Le confiseur use parfaitement de la lumière et des variations de tons...

Une école exemplaire

VISSOIE | Journée portes ouvertes au Centre scolaire d'Anniviers. On y fête les 40 ans de l'école et la sortie d'un livre.

Le Centre scolaire d'Anniviers fête ses 40 ans! Une belle occasion d'ouvrir ses portes le vendredi 31 mai de 10 h 30 à 14 h 30. Au fil de leur parcours dans les classes, les visiteurs découvriront des documents anciens, des photos et des objets qui témoignent de l'évolution de l'école. Mais pas seulement. Ils partageront aussi des chants, des danses, des démonstrations en salle de gymnastique, des romans d'élèves, des expositions sur la forêt, une classe à l'ancienne, des expériences culinaires et gustatives... Et si la plupart d'entre nous connaissons surtout le tableau noir, nous pourrions nous initier au tableau interactif que partage désormais, au quotidien, l'élève anniviard! A midi, les visiteurs sont invités à partager le repas des élèves. «Les personnes auront l'occasion de vivre une journée peu ordinaire dans une école rassemblant sous le même toit, les élèves enfantines, primaires et ceux du cycle d'orientation», se réjouit la directrice du centre, Geneviève Constantin-Zufferey.

UN LIVRE: REGARDS CROISÉS SUR L'ÉCOLE

En primeur, le Centre scolaire d'Anniviers présentera un ouvrage collectif. Sous la responsabilité de Geneviève Constantin et Bernard Crettaz, «40 ans de centralisation scolaire en Anniviers, presque une révolution» aux Editions à la Carte, raconte notamment l'histoire du centre d'Anniviers. L'ouvrage montrera, à travers les exemples des régents Euchariste Massy à Vissoie et Denis Melly à Saint-Jean, l'incroyable mobilité à laquelle a dû faire face une génération de transition entre la vieille école et la centralisation. Le livre a recueilli le témoignage des premiers élèves, parle de la direction du centre et

de ses trois directeurs (un directeur et deux directrices). Les auteurs donnent la parole aux enseignants et décrivent une journée type à l'école de Vissoie, un monde en soi, qui bouillonne. Enfin, le livre évoque les grands défis du futur dans ce monde en constante mutation.

Dans l'avant-propos, Gene-

viève Constantin et Bernard Crettaz expliquent pourquoi ils ont choisi 40 ans et non 50 ans pour célébrer cet anniversaire: «40 ans est une grande date charnière et un rite de passage. C'est le départ de la première génération. Les décisions fondamentales se prennent encore à ce moment-là. A cet âge, la maturité

peut être proclamée et l'on fait définitivement le passage entre la jeunesse et l'âge adulte. 40 ans, donc, correspond à l'âge où l'on se souvient de façon vive des commencements; où les témoins de la naissance sont encore en totale mémoire vivante avant de passer à un autre stade.» RÉD.

PUB



MOERI & VOEFFRAY SÀRL AGENCE FUNÉRAIRE & PRÉVOYANCE OBSÈQUES

AV. DES ALPES 2, CP 734, CH-3960 SIERRE

moerivoeffray@bluewin.ch

Tél. permanence 24/24 : 027 455 10 16 - Téléfax : 027 455 67 12



Yann Salamin
Responsable d'agence
079 275 69 49



François Moeri
Conseiller funéraire
079 427 83 84

La disparition des êtres chers requiert toute notre attention

Depuis le 1^{er} janvier, François Moeri a transmis la direction de l'agence à Yann Salamin.

Depuis 20 ans, l'organisation des obsèques de ceux qui vous sont chers est notre mission. Avec délicatesse et discrétion, nous respectons les volontés et les croyances de chacun, et nous nous chargeons du fardeau des démarches et des formalités.

Demandez-nous un devis ou des renseignements sur la prévoyance obsèques sans engagement de votre part.

Vivre à Sierre
Nouvelles promotions
A proximité de la gare
Construction Minergie

www.villas-les-platanes.ch

APPARTEMENTS
2.5 - 3.5 - 4.5 - 5.5 pièces et attiques,
bureaux / cabinets
dès CHF 364'000.-

**VILLAS MITOYENNES
ET ATTQUES**
Orientation Sud avec vue imprenable
dès CHF 793'000.-

www.residence-les-platanes.ch

Renseignements et vente:
Etablissements Torsa SA 027 456 20 50
Av. des Platanes 15c info@et-torsa.ch
3960 Sierre www.et-torsa.ch

ETABLISSEMENTS TORS A
entreprise totale

Achète
tous véhicules récents ou avec peu de km
paiement cash
Tél. 027 322 34 69
Garage Delta, Sion

FLORA MEDIUM
0901 222 320
Voyance sérieuse
7/7 de 8h30 à 23h30
Fr 2.40/min
depuis une ligne fixe

Marie-Virginie
Voyante/Médium & Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min depuis réseau fixe
RV. 079 346 94 30

VIAS-PLAGE (France)
VILLA tout confort,
jardinet avec grill, garage, plage de sable à 300m.
Dès Fr. 445.-/semaine, nettoyage inclus.
Tél.032.710.12.40

Vercorin
A vendre
joli terrain à bâtir 552 m²
Bien orienté, facile d'accès
Tél. 079 568 43 57

Sierre
4½ pièces
4e étage, avec lave-vaisselle et lave-linge + parking intérieur.
Libre dès le 1er juillet ou à convenir.
079 517 95 26.

Tél.: 027 455 93 33
Fax: 027 456 16 46

E-mail: agrol@agrol.ch
www.agrol.ch

agrol

Dépôt ouvert du lundi au vendredi
7h-12h / 13h30-18h
Samedi 7h-12h

Garden ouvert du lundi au vendredi
8h-12h / 13h30-18h
Samedi 8h-12h/13h30-17h

Actions printemps

Dépôt	Garden
ACTION Diverses plantations printanières	Géraniums lierre + zonal Fr. 3.⁹⁵ pce (pot 13 cm)
	Pot de 10,5 cm ACTION Fr. 1.⁶⁰
	Engrais Osmocote cône le sachet Fr. 8.⁸⁰

EN PLEINE FORME POUR L'ÉTÉ AU

Beni Locher, maître de sport
3970 Salquenen/Sierre
Tél. 027 456 30 02
www.sportfit.ch

LE POINT DE RENCONTRE POUR

HIT D'ÉTÉ - Abo à gogo (3 mois)
Tennis-badminton-squash + fitness + sauna pour seulement Fr. 150.- par personne (pour 3 mois)

CAMPS D'ÉTÉ POUR ENFANTS
(Tennis - Badminton - Grimpe - Acrogym - Trampoline - etc.)
Semaine du 24 au 28 juin - Semaine du 15 au 19 juillet
(De 9 h 30 à 16 h 30 (avec dîner et matériel Fr. 250.-))

Qualitop Qualité assurée
PARTICIPATION DES CAISSES-MALADIE

INFOS + INSCRIPTIONS À LA RÉCEPTION

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

LES SPORTS

Retrouvez l'actualité
sierroise sur la page
Facebook «Le jds»

Site internet: www.lejds.ch



Tarcis Ançay a remporté cinq fois la Course du Benou. Sa dernière victoire en date: lors de l'édition 2011. Il détient toujours le record de l'épreuve en 42'02". ARCHIVES NF

Un parcours beaucoup plus **DIFFICILE** qu'il n'y paraît

COURSE À PIED | Le tracé proposé à Venthône fait l'unanimité. Dans un cadre idyllique, ces 10,8 km ne sont pourtant pas de tout repos. Et attention au sol, qui peut être très piègeux.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

La Course du Benou (Bisse-Neuf) a été créée par la Commission du tourisme de Venthône en 2003. La 11^e édition de cette épreuve populaire, mais exigeante, se déroulera le samedi 1^{er} juin. Tarcis Ançay a déjà remporté cinq fois la course et a établi le record en 2008, en 42'02". Alors, qui mieux que lui pour nous parler de ces 10,8 km?

«Le parcours est magnifique. Il est agréable, car la partie la plus difficile se trouve au début: tout en faux plats montants au travers de très beaux paysages. Après une descente de trois minutes très raide, on revient par le

bisse. Et là, il n'y a plus qu'à accélérer pour finir à fond», explique Tarcis Ançay. Le quintuple vainqueur utilise souvent ce parcours à l'entraînement. «Il est très ombragé, donc utilisable également en été. Mais attention à ne pas trop admirer le paysage, il faut bien regarder où on met les pieds. Tu lèves une fois la tête et tu risques de finir par terre.»

DES CONSEILS PERSONNALISÉS

Tarcis Ançay vient de passer une série de tests à l'hôpital de Sierre, qui ont montré qu'il souffrait d'une déchirure du mollet. Il ne sera donc pas au départ cette année. «Je ne sais pas quand je vais pouvoir reprendre la compétition. Mais ce n'est pas grave. Désormais, je suis plus entraîneur que coureur. Je donne des conseils personnalisés à des gens qui veulent améliorer leurs performances. Près d'une trentaine d'athlètes me font déjà confiance», conclut le Valaisan.

La Course du Benou en bref

C.-A.Z. | L'épreuve de Venthône propose un grand parcours de 10,8 km pour un dénivelé de 300 m. Elle s'inscrit dans un concept global alliant sport, santé et convivialité, avec les labels Fourchette Verte, CIPRET et Promotion Santé Valais. «Nous faisons partie de la Coupe valaisanne de montagne. Cela nous amène des participants en plus, c'est évident», commente Monique Vuignier, membre de l'organisation.

INSCRIPTIONS

Elles peuvent se faire directement sur place jusqu'à 16 h 30 le jour même de la course. D'ailleurs, de nombreux participants attendent le dernier moment avant de s'inscrire. Ils veulent s'assurer de la météo. La possibilité de s'inscrire sur internet existe également: www.venthone.ch. «Nous avons eu un petit problème ce printemps avec le site, mais là tout est rentré dans l'ordre», précise Monique Vuignier.

LE PROGRAMME

16 h Départ de la catégorie nordic-walking (grand parcours sans classement).

16 h 05 Départ des filles mini, écolières I, garçons mini, écoliers I (1100 m dans le village).

16 h 20 Départ des écoliers II et III, et des écolières II et III (2200 m dans le village).

17 h Départ des autres catégories sur le grand parcours: femmes, femmes I, femmes II, hommes élite, vétérans I, vétérans II, vétérans III, juniors filles et juniors garçons.

19 h 30 Proclamation des résultats dans la cour de l'école de Venthône.



NAROUVEY
un lieu d'exception niché entre la plaine du Rhône et les Alpes valaisannes

Entre Sierre et Crans-Montana, face à un panorama unique
15 grands appartements à vendre

www.narouvey.ch

HABITAT GROUPE A VENDRE A RECHY – CHALAIS

ANIDEL « Votre maison » dès Fr. 698'000.—

- 6 pièces de 188 m2 habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 365 m2
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniel Devanthéry Architecte HES –UTS 3960 Sierre 027/455.25.85 ou 079/626.06.85

Café - Restaurant - Pizzeria
LE TENNIS-Club
SIERRE

LA SAISON DES GRILLADES

Entrecôte de bœuf au grill	<u>30.-</u>
Tranche de porc au grill	<u>20.-</u>
Entrecôte de cheval au grill	<u>23.-</u>
Saucisse de veau au grill	<u>12.-</u>
Cuisse de poulet au grill	<u>15.-</u>

(Y compris buffet de salade self-service)

Et toujours **MENU DU JOUR 18.-**
Et notre grand choix de **PIZZAS**
(aussi à l'emporter)

Rue Pont-Chalais 30 -
3976 NOËS - Tél. 027 458 11 69

Chacun
peut aider
autrui:
Donnez de
votre sang

A louer à Sierre à proximité de la gare
Appartements neufs **2.5 à 4.5 pièces** – Standard Minergie

Les Platanes 
l'îlot ensoleillé



www.les-platanes.ch

DR. VIKTOR KÄMPFEN
TREUHAND AG

Viktoriastrasse 15, 3900 Brigue, Tél: 027 922 20 50

AU PROGRAMME

DEUXIÈME LIGUE INTER

Samedi 25 mai: 15 h Servette - Sierre. 18 h Chippis - Montreux.
Samedi 1er juin: 18 h Sierre - Azzurri. 18 h Renens - Chippis.

DEUXIÈME LIGUE

Samedi 25 mai: 20 h Visp - Saint-Léonard. **Samedi 1er juin:** 20 h Saint-Léonard - Fully.

TROISIÈME LIGUE

Samedi 25 mai: 18 h Sierre 2 - Steg. 18 h Salgesch - St. Niklaus. 20 h Crans-Montana - Agarn.
Dimanche 26 mai: 14 h 30 Lens - Chalais. **Mercredi 29 mai:** 20 h Steg - Lens. 20 h Ayent-Arbaz - Salgesch. **Samedi 1er juin:** 20 h 30 St. Niklaus - Sierre 2.
Dimanche 2 juin: 10 h 30 Naters 2 - Varen. 16 h Chalais - Crans-Montana.

QUATRIÈME LIGUE

Samedi 25 mai: 18 h Leuk-Susten - Crans-Montana 2. 19 h 30 Stalden - Salgesch 2. 19 h 30 Granges - Savièse 2. **Dimanche 26 mai:** 10 h Chippis 2 - Saint-Léonard 2. 13 h Visp 3 - Grône. 15 h Miège - Châteauneuf 2. 16 h Brig-Glis 3 - Chermignon. 16 h Termen - Chippis 3. **Mercredi 29 mai:** 20 h Savièse 2 - Miège.
Vendredi 31 mai: 20 h Salgesch 2 - Turtmann. **Samedi 1er juin:** 19 h 30 Bramois 3 - Naters 3. 19 h 30 Chermignon - Bramois 2. 20 h Crans-Montana 2 - Termen.
Dimanche 2 juin: 10 h Chippis 2 - Grône. 10 h 30 Saint-Léonard 2 - Granges. 10 h 30 Grimisuat - Miège. 14 h Chippis 3 - Visp 2.

CINQUIÈME LIGUE

Dimanche 26 mai: 10 h Lens 2 - Evolène 2. 14 h Chippis 4 - St. Niklaus 2. 14 h 30 Granges 2 - Martigny 4. 14 h 30 Grimisuat 2 - Anniviers. 15 h Crans-Montana 3 - Chalais 2. **Vendredi 31 mai:** 20 h 30 Lalden 2 - Chippis 4.
Samedi 1er juin: 18 h St. Niklaus 2 - Saint-Léonard 3. 19 h Martigny 4 - Lens 2. **Dimanche 2 juin:** 14 h 30 Chalais 2 - Savièse 3. 14 h 30 Chermignon 2 - Grimisuat 2. 14 h 30 Granges 2 - Anniviers. 16 h Termen 2 - Noble-Contrée 2.

Miège, la fin d'un **CYCLE**

FOOTBALL | La première équipe du FC Miège est arrivée à un tournant. Rencontre avec le président Joël Savioz, afin de parler d'avenir.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Après six ans de bons et loyaux services, Steve Comparelli va quitter la première équipe du FC Miège. Son successeur n'a pas encore été désigné. «Il a d'abord pris les commandes de ce qui était la deuxième équipe. Au moment de sa promotion en quatrième ligue, elle a remplacé la garniture fanion, qui n'avait plus de joueurs. Son travail a été d'excellente qualité. Durant toute cette période, aucun élément n'a quitté le club. Il pouvait compter sur 27 gars à l'entraînement», explique Joël Savioz, président du FC Miège pour la première année.

Son club se trouve donc à la fin d'un cycle et va perdre des joueurs qui partiront à la retraite. Mais les valeurs qui font la force de ce club de village seront conservées. «Nous mettons en avant le cœur, l'amitié et la performance. Pour nous, l'aspect social est aussi important que l'aspect sportif. Nous allons faire monter 2-3 juniors, afin de compléter le contingent. Et pour le poste d'entraîneur, je ne veux pas d'un mer-



La une du FC Miège se trouve actuellement 7e de son groupe de 4e ligue avec 26 points. Elle compte cependant deux matchs de moins que ses adversaires. REMO

cenaire qui se pointe chez nous avec 6-7 joueurs pour rester une saison. Je veux construire sur le long terme.»

CANTINE ET VESTIAIRES REFAITS EN 2015

En termes de construction, le FC Miège a également décidé de

se doter de nouvelles installations en 2015: à savoir une cantine et la construction de trois vestiaires. «La bâtisse a fait son temps. Elle a 30 ans. En septembre, nous allons également organiser une fête pour nos 35 ans. Mais elle sera très familiale», conclut le président.

Le FC Chippis terminera par la Coupe-Suisse

C.-A.Z. | En deuxième ligue inter, la position des deux clubs du district de Sierre ne va pas beaucoup varier d'ici à la fin de la compétition. Mission accomplie pour FC Sierre, qui se retrouve tout proche du podium.

Le FC Chippis a fait ce qu'il a pu, mais il n'a pas pu échapper à la relégation. «Cette expérience restera tout de même positive. Nous avons fait 12 points, en accrochant quelques belles équipes. Nous nous sommes bien battus. Et à refaire, je referais les choses de la même manière. Avec peut-être un ou deux joueurs en plus», commente l'entraîneur Eric Lagger, qui s'est engagé une saison supplémentaire avec le FC Chippis. Malgré la relégation, le contingent des «vert et blanc» ne subira pas de changement. Le groupe au complet va se retrouver en deuxième ligue. «Si en dernière

minute un gars reçoit une offre pour aller jouer plus haut, nous serons les premiers à l'encourager», poursuit Eric Lagger.

La saison des Chippiards n'est pas encore terminée. Ils sont toujours engagés en Coupe de Suisse de deuxième ligue inter. Ils affronteront le FC Porrentruy le samedi 15 juin à 18 h à Chippis. Cette rencontre se déroule aussi tardivement en raison des mauvaises conditions météo de cet hiver. «Nous ne sommes pas dans une spirale très positive, mais nous allons tout de même tout donner. Dommage que ce rendez-vous arrive à la mi-juin, alors que les joueurs sont déjà fatigués psychologiquement suite à une longue saison. Nous allons prolonger notre programme d'une semaine, voire de deux si nous passons contre les Jurassiens», conclut l'entraîneur du FC Chippis.

Interclubs sous la loupe

TENNIS | Même si les interclubs ont moins la cote dans la région, le TC Sierre aligne toujours 11 équipes dans cette compétition. C'est le club le mieux représenté, devant Veyras avec 7 formations en lice.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Durant toute l'année, les joueurs de tennis s'affrontent dans des compétitions individuelles. Durant les mois de mai et juin, ils passent «en mode équipes» à l'occasion des interclubs. Convivial par excellence, ce type de rencontres a tout de même perdu un peu de sa superbe au fil du temps. «Le nombre de nos équipes est passé de 13 à 11 en deux ans. Malgré cette diminution, ça reste un sacré travail de réunir tout le monde et de faire en sorte que toutes nos formations soient satisfaites. Je dois multiplier les téléphones», relève Bernard Emporio, responsable des interclubs pour le TC Sierre. Dans les villages alentour, la baisse de fréquentation des courts est également une réalité. Il y a une quinzaine d'années, Saint-Luc, Grimontz, Vercorin, Pomme Rouge (Salquenen) ou encore la Moubra et le TC Crans-Montana participaient aux interclubs. Ce n'est plus le cas. Et des grosses formations comme Grône et Saint-Léonard ont clairement marqué le pas. Mais des contre-exemples existent, puisque le TC Veyras parvient à réunir 7 équipes (voir encadré) et le TC Granges 6 teams.

DES DÉPARTS EN CASCADE

Du côté de Pont-Chalais, les départs des meilleurs joueurs se sont multipliés durant

l'intersaison. Ils ont soit pris le chemin de formations de la région plus ambitieuses, soit rejoint des amis ailleurs. C'est aussi ça l'esprit interclub!

Il ne faudra donc pas s'attendre à de gros résultats lors de cette campagne 2013. L'équipe la mieux classée, les dames (+40) en LNC, va devoir se battre afin de garder sa place en ligue nationale. Elle se trouve ac-

tuellement en dernière position de son groupe avant l'ultime confrontation. Même constat en première ligue messieurs. En revanche, les dames de la capitaine Anouck Beytrison, toujours en première ligue, sauvent l'honneur. Elles peuvent légitimement envisager de poursuivre la compétition dans le groupe promotion. L'ascension sera quant à elle beaucoup plus compliquée.



Il n'a pas toujours été facile de s'entraîner ce printemps à l'extérieur. Les Sierrois (ici l'équipe de troisième ligue messieurs) se sont pourtant accommodés d'une météo capricieuse. REMO

Du côté de Veyras, on montre l'exemple

C.-A.Z. | Dans le district, un club comme le TC Veyras s'est vraiment pris au jeu des interclubs. Depuis qu'il possède trois courts, il a pu augmenter son nombre d'équipes. Les Veyrassois possèdent 7 équipes d'adultes et 9 formations de juniors. «Cela correspond à 70 licences messieurs et 30 licences dames, relève Jean-François Despont, responsable des interclubs pour le TC Veyras. L'ambiance qui règne parmi les membres explique cet engouement. Le fait d'être le seul club à mi-coteau est également très fédérateur et nous amène des gens de Miège et de

Venthône.» Le TC Veyras mise plus sur la convivialité que sur la compétitivité: «Notre but n'est pas d'aller en ligue nationale. Nous avons toujours eu beaucoup d'équipes. Mais c'est seulement cette année qu'une de nos formations messieurs a des chances de s'illustrer en deuxième ligue», conclut Jean-François Despont.

Clubs du district en interclubs

- **Veyras:** 2L Dames; 3L Messieurs 1; 3L Messieurs 2; 2L (35+) Messieurs; 3L (35+) Messieurs; 3L (30+) Dames; 3L (45+) Messieurs.
- **Granges:** 1L Dames; 2L (35+) Messieurs; 2L (30+) Dames; 3L

(35+) Messieurs 1; 3L (35+) Messieurs 2; 3L (30+) Dames.

- **Saint-Léonard:** 3L Messieurs; 2L (35+) Messieurs; 3L (35+) Messieurs 1; 3L (35+) Messieurs 2; 3L Dames.

- **Chermignon:** 2L Dames; 3L Messieurs; 2L (35+) Messieurs; 3L (30+) Dames.

- **Chalais:** NLB (30+) Dames; 2L Messieurs 1; 2L Messieurs 2.

- **Chippis:** 3L Messieurs; 2L (35+) Messieurs; 3L (30+) Dames.

- **Grône:** 2L Messieurs; 3L (35+) Messieurs.

- **Lens:** 3L Messieurs; 3L (35+) Messieurs.

Juniors aussi sur les courts

C.-A.Z. | Les interclubs juniors se dérouleront du 29 mai au 23 juin. Le TC Sierre alignera 11 équipes, allant des kids (-10 ans) aux 12, 15 et 18 ans. «Cela représente 43 jeunes engagés», précise le responsable juniors, Nicolas Galliano. Pour cette relève, pas de promotion en vue, mais la possibilité pour les meilleurs de se battre sur le plan suisse durant le mois d'août. «En moins de quinze ans, nous avons regroupé les meilleurs Valaisans. Nous avons une chance d'aller loin», conclut Galliano.

La relève du JC Sierre

JUDO | Raphaël Mabillard, ceinture bleue, aura plusieurs casquettes ce week-end à l'occasion du Tournoi Ville de Sierre. Il défendra ses chances sur les tatamis, tout en donnant un coup de main à l'organisation.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Samedi et dimanche, la salle Omnisports accueillera le 35e Tournoi ranking Ville de Sierre. A cette occasion, Raphaël Mabillard (15 ans) sera au four et au moulin. En tant que membre du JC Sierre, club organisateur, il se doit de donner un coup de main, afin que ce week-end se déroule à la perfection. Mais l'envie est aussi grande de combattre à domicile. «C'est vrai que c'est une motivation et une tension supplémentaires de connaître des gens autour des tatamis et sur les gradins. Mais lorsque je combats, je ne porte pas mes lunettes. Je peux dire que je suis dans ma bulle, car... mon champ de vision se limite un peu à mon adversaire», commente Raphaël Mabillard.

Habitant à Venthône, il a commencé le judo dans le sillage de son frère Lionel, à l'âge de 6 ans. Très rapide au début, sa progression s'est stabilisée par la suite. «Mes partenaires ayant arrêté le judo, je me suis retrouvé un peu seul. Actuellement, j'ai ma ceinture bleue et je travaille

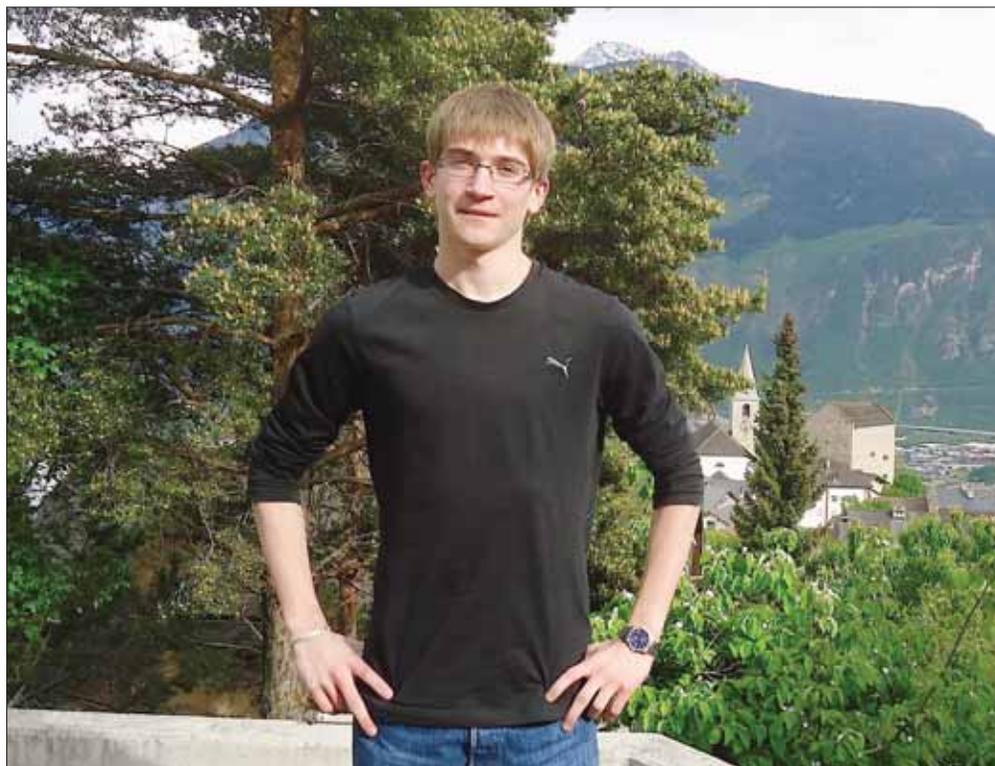
pour la passage de la marron. Comme je suis pratiquement au niveau de mon frère, les choses sont à nouveau plus simples», poursuit Raphaël Mabillard.

SIX MOIS D'ARRÊT

Parallèlement aux passages de grades, les judokas peuvent également prendre part à des compétitions. Le Venthônard aime bien se comparer aux au-

tres. «C'est un excellent moyen de progresser. Ce n'est pas toujours évident de trouver la faille chez un adversaire.» A l'entraînement, Raphaël Mabillard bénéficie d'un solide encadrement au sein du JC Sierre. Il a pu pratiquer avec des professeurs de qualité comme Alexandra Hugon et Sarah Hitter, et ce trois fois par semaine (passage de grades et compétition). Petit bémol: le Sierrois a dû

mettre un frein à sa carrière dans le courant de la saison dernière. «Un problème de croissance m'a contraint à arrêter totalement l'entraînement. Maintenant, tout va pour le mieux, mais en tout j'ai perdu six mois», explique le judoka, qui pratique aussi du tir à l'arc. «Un sport pour se défouler et un autre afin de développer sa concentration. C'est l'idéal», conclut-il.



Raphaël Mabillard porte les couleurs du Judo Club Sierre. Le Venthônard sera de la partie ce week-end à la salle Omnisports, lors de la 35e Coupe Ville de Sierre. LE JDS

SPORTS EXPRESS

TENNIS

Un camp juniors à Chermignon

Le TC Chermignon organise cet été son 24e camp réservé aux jeunes âgés de 6 à 12 ans. Il aura lieu du 15 au 19 juillet. Les enfants seront pris en charge entre 9 h et 16 h. Le matin sera consacré aux cours de tennis. Après le repas pris en commun sur place, l'après-midi sera réservée à des activités sportives et culturelles. Pour les plus âgés (12-18 ans), des cours seront organisés en fin

d'après-midi. Inscription possible sur le site internet www.tc.chermignon.ch

FOOTBALL

La relève à Saint-Léonard

Les deux premières semaines du mois d'août (5 au 9 et 12 au 16) seront consacrées à la formation des juniors du côté du stade des Daillets. Philippe Sonzogni, Guillaume Constantin et Pépino Goelz organisent deux camps réservés aux jeunes de 7 à 15 ans. Depuis cette année, cette organisation est certifiée ASF. Les renseignements et les inscriptions peuvent se faire sur le site internet www.lecampfoot.ch.

PUB

La nouvelle BMW R 1200 GS



Claude Urfer SA
Motosports
Chemin St-Hubert 12
1950 Sion
moto@urfersa.ch
www.bmw-motorrad-valais.ch

Urfer Group

COULEURS DU TEMPS

L'enjeu fantastique de notre liberté!

Nul ne sait le secret de l'éternité. Mais une chose est sûre: nul ne sera forcé de vivre éternellement avec Dieu. Dieu nous respecte trop pour nous violer. L'homme moderne ne peut pas ne pas se poser de questions, dans un jeu permanent entre la liberté de dire à Dieu «oui» ou «non» et la responsabilité. Certains répondent par la foi, d'autres répondent par la «non-foi».

Celui qui croira... celui qui ne croira pas. C'est l'enjeu fantastique de notre liberté. Proclamer la Bonne Nouvelle, ce n'est pas dire que le Christ a vécu, qu'il est mort et ressuscité, car dire le passé c'est faire de l'histoire et non pas annoncer qu'il est vivant, qu'il agit dans l'histoire du monde et qu'il est la Parole qui transforme et transfigure l'homme.

La réalité actuelle du Christ nous dit que toutes choses ont leur histoire par Lui, avec Lui et en Lui. Ceci nous dit encore que seul Dieu «sauve» l'homme de sa mortelle condition humaine. Il n'y a rien d'autre qui peut nous sauver. Aucun produit, aucune idéologie ou philosophie, annonce publicitaire de l'assurance ou recherche scientifique ne sauve réellement l'homme. Prenons garde de ne pas matérialiser ou d'absolutiser ces dérivés qui nous promettent le bonheur éternel. L'Evangile nous rappelle aussi que Dieu n'a ni couleur rouge, verte ou noir, qu'il n'a ni droite, ni gauche et qu'il n'est pas plus en haut dans le ciel qu'en bas sous la terre. Dieu est pour tous et il a toutes les couleurs de notre vie. Il est une réalité insaisissable aux sens ou à la raison humaine, une réalité à laquelle on n'accède que par la foi et par la pratique. Pour vivre la richesse de la foi, il faut accepter la présence cachée de Dieu, une présence dynamique qui travaille sous couvert d'un homme.

CURÉ BOLESŁAW
ANTONI BIENIEK
CHALAIS ET
VERCORIN

PUB




Pêche au Lac Noir
200kg de truites
Concours de pêche de
3 truites baguées

Informations sur www.cdonze.ch








CINÉMA

BOURG

24 et 25 mai à 20 h 30; 26 mai à 15 h et 20 h 30; 27 et 28 mai à 20 h 30.

FAST & FURIOUS 6

(14 ans) VF - Film d'action américain de Justin Lin, avec Vin Diesel, Paul Walker et Dwayne Johnson.

25 mai et 26 mai à 18 h.

LA CAGE DORÉE

(8 ans) VO - Réalisé par Ruben Alves, avec Rita Blanco, Joaquim de Almeida et Roland Giraud.

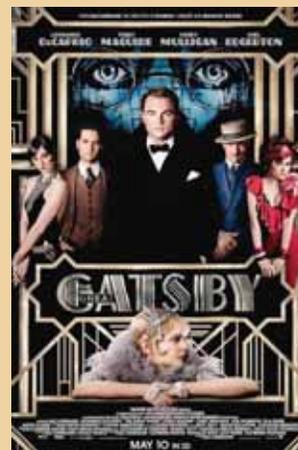


CASINO

24 mai à 20 h; 25 et 26 mai à 16 h 30 et 20 h; 27 et 28 mai à 20 h.

GATSBY LE MAGNIFIQUE

(12 ans) VF 3D - Drame australien de Baz Luhrmann, avec Leonardo DiCaprio, Tobey Maguire et Carey Mulligan.



LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 - 3960 Sierre
Bourg: 027 455 01 18
Casino: 027 455 14 60

DÉCÈS

dans le district,
du mardi 7 au mercredi 22 mai 2013.

- M. Armand Viaccoz, 88 ans, Sierre
- M. Giuliano Campagnoli, 78 ans, Veyras
- Mme Lidia Morabito, 80 ans, Chalais
- M Zeljko Rakic, 45 ans, Montana
- M. Jonathan Meichtry, 20 ans, Mollens
- M. Carmine Panetta, 58 ans, Sierre
- M. Jean-Daniel Knöpfel, 59 ans, Sierre
- Mme Yolande Vianin-Zufferey, 79 ans, Noës
- M. Lorenzo Masciulli, 81 ans, Italie/Crans-Montana
- Mme Maria Zuccala-Specia, 87 ans, Sierre

Pompes funèbres

Denis Théodoloz - Delalay

Grône - St-Léonard - Sion - Sierre et Régions

078 691 77 04
permanence 24h/24 - 7j/7

027 455 10 16

MOERI & VOEFFRAY
POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES

F. EGGS & FILS

Avenue du Marché 3 - Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Charles THELER & Fils

Pompes Funèbres Sàrl
Rue de Thélème 31 - 1960 Sion

027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

DERNIER HOMMAGE

Les avis mortuaires peuvent être transmis jusqu'à 17 heures, le mardi à:

la rédaction
du JDS
027 451 12 20



Dès maintenant, leasing à 2,9% sur les modèles Audi A1, A4 et Q3.

Leasing à 2,9% sur tous les modèles A1, A4 et Q3 (hormis Audi A1 quattro et Audi RS Q3). Valable jusqu'au 31 mai 2013. Financement par AMAG LEASING AG: par exemple une Audi A1 admired 1.2 TFSI, consommation mixte: 5,1 l/100 km, émissions de CO₂: 118 g/km (moyenne de tous les véhicules neufs vendus: 153 g/km), catégorie de rendement énergétique: C. Taux d'intérêt annuel effectif 2,94%, (Durée 36 mois/10 000 km/an), CHF 22'270.-, Bonus Euro de 13% inclus. Le Bonus Euro est calculé sur le prix catalogue de base de CHF 22'950.-. Acompte 20% (non obligatoire) CHF 4 454.-, mensualité de leasing CHF 229.95, casco complète obligatoire non comprise. L'octroi du crédit est interdit s'il entraîne un surendettement du consommateur. Le Bonus Euro est valable jusqu'à révocation. Sous réserve de modifications. Prix TVA incluse.

Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4, Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29

points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA, Rte de Sion 53, 3960 Sierre
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA, Rte du Levant 149, 1920 Martigny
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41



messengeriesdurhone

Chez nous, **un sou est un sou!**

contact@messengeriesdurhone.ch



PLAINE BELLEVUE

ESPACE CONVIVAL ET GRATUIT, DU 29 MAI AU 1^{er} JUIN

Horaires Mercredi et vendredi dès 17h
Jeudi et samedi dès 15h

Performance visuelle Animations artistiques
Stands nourriture et bars Concerts
Dj's set

Concerts [dès 19h30]

MERCREDI
EmmBo [jazz] – The Two [blues] – Hannibal Sijm & Captain Boogie

JEUDI
DJ Unseen [all style]
Animation organisée par la HES SO
Le jeudi 30 mai 2013, ne manquez pas le 2^{ème} Monde à la Plaine Bellevue! Des animations originales ainsi que des ateliers ludiques et créatifs sont proposés tout au long de l'après-midi pour les enfants de 6 à 12 ans. Dès 19h, l'espace revêtira ses couleurs et lampes fluorescentes, et proposera aux adultes une entrée dans un univers onirique inoubliable. Un photo-concept inédit est également à découvrir sur place tout au long de la journée. On vous attend!

VENDREDI **SAMEDI**
What? [reprises] Sorcière Blanche [jazz rock tribal]
Sola Kamab [reggae] Soul Inception [rock]
Helium Echos [rock] High pigeon [rock electro]

LES CAVES TAVELLI

ESPACE IMAGES, DU 27 MAI AU 2 JUIN 2013

Horaires Tous les jours de 10h à 19h, dimanche 15h
Expositions Tous les jours de 10h à 21h, [entrée libre dès 18h30], dim 15h
Terrasse

Expositions

Les Moomins, De l'illustration au dessin animé
Ambrose Héritier, Petits tableaux de nuit
Philippe Lardy
André Kuenzy et Romuald Reutimann, Gestalt
Icinori
Ugo Gattoni
EPAC / promotion 2013, Les nouveaux talents promotion 2013
Fanny Dreyer, Fanny Dreyer
Liliana Salone, DE RERUM VARIETATE
Exposition collective "Les Moomins", Une dizaine de dessinateurs suisses, italiens et français sont mandatés par le Sismics festival pour réinterpréter les personnages emblématiques des «Moomins».

Expositions dans la ville

Fanny Dreyer, le mystère du monstre [Médiathèque]
Collectif Delebile, Home [Espace wagons]
Edilions Christophis-Yannopoulos [Villa Bayard]
André Kuenzy Romuald Reutimann, the blueman [Cinéma du Bourg]

Vernissages Tavelli

Inauguration du festival et vernissages Philippe Lardy et Icinori, lundi 27 à 18h30
EPAC / promotion 2013 vernissage le jeudi 30 à 18h

Vernissages dans la ville

Le Sismics à la Médiathèque
Le mystère du Monstre – Fanny Dreyer
mercredi 22 mai à 13h30 [rencontre avec l'artiste] et 17h vernissage officiel
Le Sismics aux Wagons
Collectif Delebile
le jeudi 23 mai à 18h, concert et inauguration de l'exposition
Le Sismics à la Villa Bayard
les éditions Christophis – Yannopoulos
vernissage le samedi 1^{er} juin à 18h
Le Sismics au Cinéma du Bourg
Blueman de André Kuenzy et illustrations de Romuald Reutimann.
dimanche 2 juin à 17h

Ateliers

Initiation à la bande dessinée avec le collectif Delebile
Création de pop-up avec Dexter Maurer
Initiation au Street Art avec Cédric Mabillard (alias Mat) [alias Mat]
Animation avec Florent Pirard
Création d'un super-héros avec les élèves de 2^e année de la HES SO

ANIMATIONS

TERRASSE TAVELLI, 10h à 21h [libre dès 18h30]

Lundi 27 Melting-Pod
Mardi 28 Melting-Pod
Mercredi 29 Dès 19h « Tortilla Flat » de John Steinbeck [1933] et Georges Brassens.
Lecture animée & musique à trois voix par Patrick Blatter, Jérôme Melly et Philippe Zwahlen.
Jeudi 30 Dès 18h « Soirée spéciale Léo Ferré » Trois formations pour honorer le poète de l'anarchie.
Christian Pralong [guitare, chant], Sam Pont [contrebasse] et Hervé Chavanon [guitare, chant], Charles Tschopp [poèmes et dessins] et Richard Jean [guitare].
Dès 19h « Elektrik Thomas »
Vendredi 31 Dès 14h « Who's next »
Samedi 1^{er} Dès 18h « EmmBo compose »
Dimanche 2 Dès 12h « Yagagnoloch »

DÉDICACES

VILLA BAYARD, SAMEDI 1^{er} JUIN DE 13H À 16H30

André Kuenzy et Romuald Reutimann
Ugo Gattoni
Fanny Dreyer
J.P Kalonji
Et bien d'autres encore...

INFOS PRATIQUES

Visites guidées gratuites
[durée environ 1h, rendez-vous à l'accueil]
Jeudi, vendredi, samedi
[départ d'une visite à chaque heure de 11h00 à 19h00, sauf à 12h00]

TARIFS

Entrée journalière adulte Chf 12.-
Entrée journalière enfant [13 à 17 ans] Chf 7.-
Entrée journalière enfant accompagné [6 à 12 ans] Chf 4.-
Entrée journalière enfant [< 6 ans] **gratuit**
Abonnement hebdomadaire adulte Chf 20.-
Abonnement hebdomadaire jeune Chf 12.-
Abonnement hebdomadaire enfant Chf 7.-
Plaine bellevue – Espace convivial **gratuit**

PLAN

